FIDLOCK®

DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EN INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES DE USO
PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
EL | ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΉΣΗΣ
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
CS NÁVOD K POUŽITÍ
NL GEBRUIKSAANWIJZING
DA BRUGSANVISNING
SV BRUKSANVISNING
FI KÄYTTÖOHJE
ZH-CN | 简中 说明书
JA | 日本語 使用説明書
KO | 한국어 사용 설명서

HIP BELT

for hydration bladder

FIDLOCK®

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung vor erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen:

Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder! Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

Lebensgefahr durch Herunterschlucken, Verschlucken oder Einatmen von magnetischen Kleinteilen, insbesondere bei Kindern! Heruntergeschluckte, verschluckte oder eingeatmete magnetische Kleinteile können weitere magnetische oder metallische Gegenstände im Körper anziehen und zu schweren inneren Verletzungen oder zum Tod führen. Magnetische Kleinteile niemals in den Mund oder in die Nase einführen. Umgehend ärztliche Hilfe aufsuchen, wenn magnetische Kleinteile in den Körper gelangt sind.

Verletzungsgefahr durch Verwendung außen an Kraft-, Luft-, Wasserfahrzeugen oder bei Extremsportarten! Produkt nicht außen an Kraft-, Luft- oder Wasserfahrzeugen verwenden. Produkt vollständig von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.

Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt! Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die bestimmungsgemäße Verwendung des *HIP BELT for hydration bladder* (nachfolgend auch „Produkt“ genannt) ist die Benutzung als Tragesystem an der Hüfte beim Laufen oder Rad fahren.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

Wenn Sie unsicher sind, ob die Montage und/oder Benutzung des Produkts zu Funktionsbeeinträchtigungen oder Beschädigungen anderer Gegenstände führen können, wenden Sie sich an deren Hersteller.

TECHNISCHE DATEN

Gürtel

Kompatibilität: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / Trinkblase mit 1,5l Fassungsvermögen, Höhe ca. 22cm x Breite ca. 26cm

Material: Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Hergestellt in Vietnam

tube clip S

Kompatibilität: Trinkschlauch mit 9mm Außendurchmesser

Material: PA66, Neodym

Hergestellt in China

HOOK 40 belt LL

Material: PAGF, Neodym

Hergestellt in China

BENUTZUNG

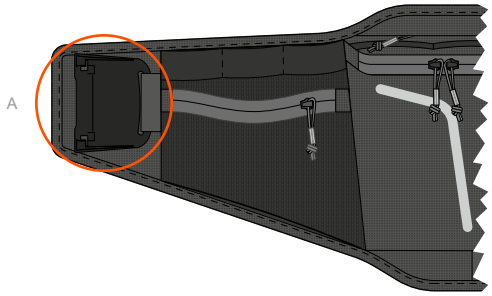
⚠ WARNUNG **Verletzungsgefahr durch Verwendung außen an Kraft-, Luft-, Wasserfahrzeugen oder bei Extremsportarten!** Produkt nicht außen an Kraft-, Luft- oder Wasserfahrzeugen verwenden. Produkt vollständig von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.

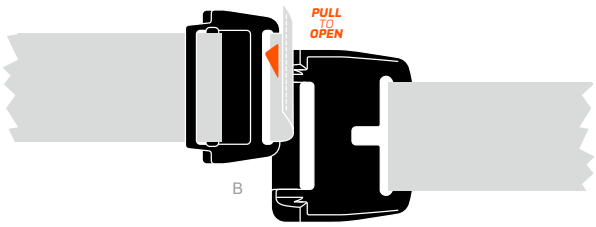
Vor der Benutzung von Produkt und Zubehör mit deren Handhabung vertraut machen und auf einwandfreie Funktion überprüfen.

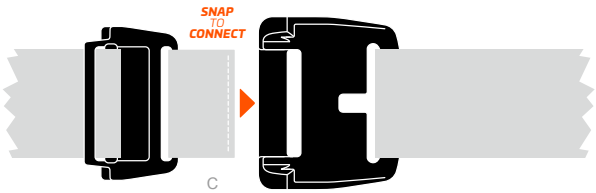
Tragen des Produkts an der Hüfte (Abb. A)

⚠ GEFAHR **Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder!** Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

1. Zum Öffnen des Gurtes am Pull-Tab des *HOOK 40 belt LL* ziehen (Abb. B).
2. Gurt um die Hüfte legen und auf die passende Länge einstellen.
3. Zum Verschließen Gurtenden zusammenführen und die beiden Teile des *HOOK 40 belt LL* zusammenschnappen lassen (Abb. C). Sie hören das „Klick-Geräusch“ beim Einrasten.



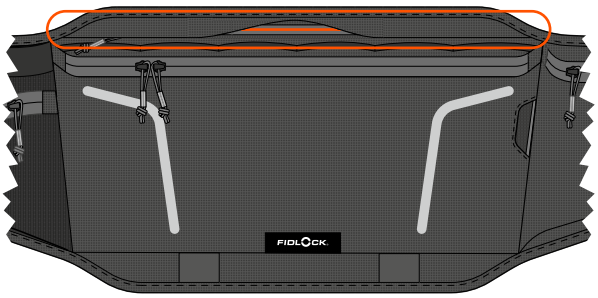


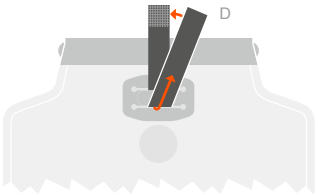


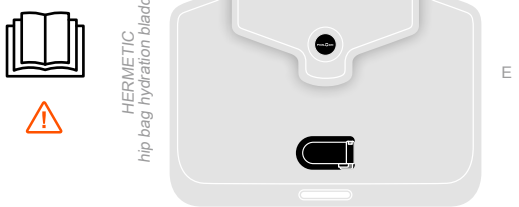
Verwendung mit einer Trinkblase

An der Schlaufe (Abb. D) im hinteren Fach des Produkts kann eine Trinkblase (Abb. E) befestigt werden, z. B. die *HERMETIC hip bag hydration bladder*.

Beachten Sie hierzu auch die Gebrauchsanweisung Ihrer Trinkblase.

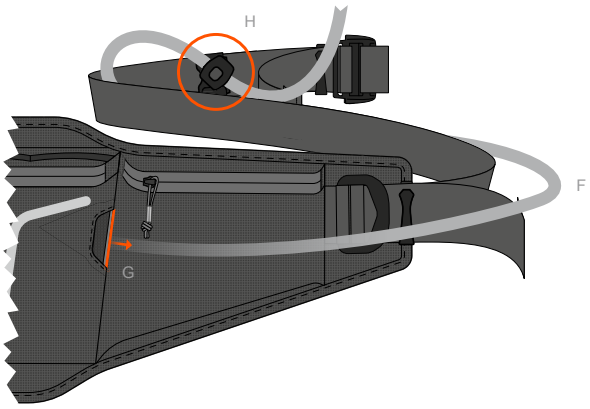


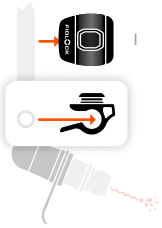




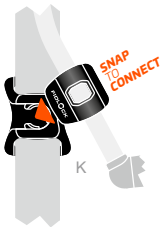
Den Trinkschlauch (Abb. F) Ihrer Trinkblase durch die orange markierte Öffnung (Abb. G) nach außen führen. Anschließend den Trinkschlauch mit dem *tube clip* (Abb. H) fixieren:

1. Trinkschlauch in den *male connector* einklemmen (Abb. I).
2. Zum Trinken den *male connector* nach oben aus dem *female connector* herausschieben (Abb. J).
3. Nach dem Trinken *male connector* an den *female connector* führen und an den *female connector* schnappen lassen (Abb. K). Sie hören das „Klick-Geräusch“, wenn der *male connector* in den *female connector* einrastet.









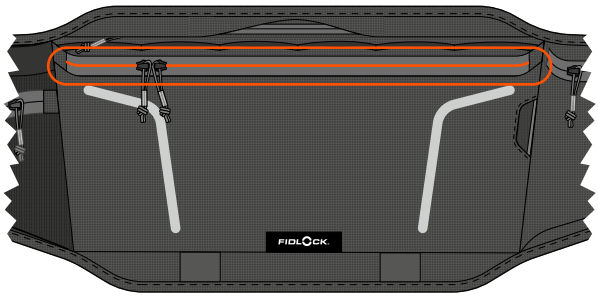
Der *female connector* des *tube clip* verfügt über Schlitze an den Seiten (Abb. L). Dadurch können Sie den *female connector* des *tube clip* von der vormontierten Stelle lösen und an einer anderen geeigneten Stelle am Produkt befestigen.

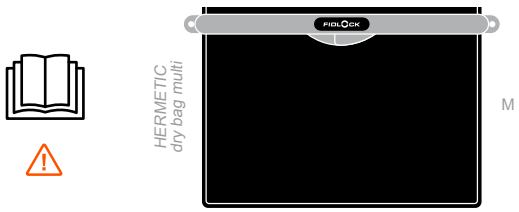


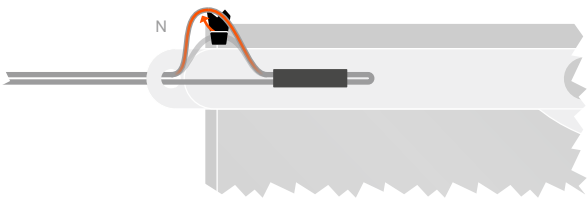
HERMETIC dry bag multi (Abb. M) entnehmen

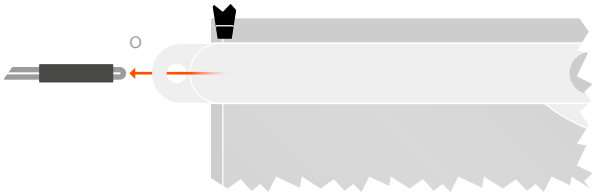
1. Schnur aushaken (Abb. N).
2. Schnur kräftig aus der Öffnung (Abb. O) herausdrücken.

Beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung der *HERMETIC dry bag multi*.









REINIGUNG

ACHTUNG **Sachschäden durch Reinigen in der Spülmaschine oder Waschmaschine!** Produkt nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen.

ACHTUNG **Sachschäden durch Trocknen im Trockner!** Produkt ausschließlich an der Luft trocknen lassen.

1. *HERMETIC dry bag multi* wie zuvor beschrieben entnehmen.
2. Trinkblase entnehmen. **Für die Reinigung der Trinkblase beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Trinkblase.**
3. Produkt von Hand mit einem milden Waschmittel reinigen.

AUFBEWAHRUNG

⚠ GEFAHR **Lebensgefahr durch Herunterschlucken, Verschlucken oder Einatmen von magnetischen Kleinteilen, insbesondere bei Kindern!** Heruntergeschluckte, verschluckte oder eingeatmete magnetische Kleinteile können weitere magnetische oder metallische Gegenstände im Körper anziehen und zu schweren inneren Verletzungen oder zum Tod führen. Magnetische Kleinteile niemals in den Mund oder in die Nase einführen. Umgehend ärztliche Hilfe aufsuchen, wenn magnetische Kleinteile in den Körper gelangt sind.

ACHTUNG **Sachschäden durch extreme Hitze!** Produkt nicht Temperaturen über ca. 40°C aussetzen.

Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

ENTSORGUNG

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

PAC-0334/v1.1/2026-11-02

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

IMPRESSUM

Die *HERMETIC*, *HOOK*- und *SNAP*-Technologie sind durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) von FIDLOCK rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der *HERMETIC*, *HOOK*- und *SNAP*-Produktreihen erhalten Sie auf:

www.fid-ip-com

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

EN INSTRUCTION MANUAL

Please read these instructions for use carefully before first use and keep them in a safe place!

IMPORTANT: SAFETY INFORMATION

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:

Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).

Swallowing, ingesting or inhaling small magnetic parts can be life-threatening, particularly for children! Swallowed, ingested or inhaled small magnetic parts may attract other magnetic or metallic objects in the body and cause serious internal injury or death. Never insert magnetic small parts into the mouth or nose. Seek immediate medical attention if small magnetic parts have entered the body.

Risk of injury from external use on motor vehicles, aircraft, watercraft or during extreme sports! Do not use the product on the outside of motor vehicles, aircraft or watercraft. Remove the product completely from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports.

Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product! Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

Intended use

The *HIP BELT for hydration bladder* (also referred to below as “product”) is intended for use as a carrying system on the hip when running or cycling.

Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.

If you are unsure whether the installation and/or use of the product could lead to functional impairments or damage to other objects, please contact their manufacturer.

TECHNICAL DATA

Belt

Compatibility: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / hydration bladder with 1.5 litre (33.8fl. oz.) capacity, height approx. 22cm (8.6”) x width approx. 26cm (10.2”)

Material: Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Manufactured in Vietnam

tube clip S

Compatibility: Drinking tube with 9mm (0.3”) outer diameter

Material: PA66, neodymium

Manufactured in China

HOOK 40 belt LL

Material: PAGF, neodymium

Manufactured in China

USE

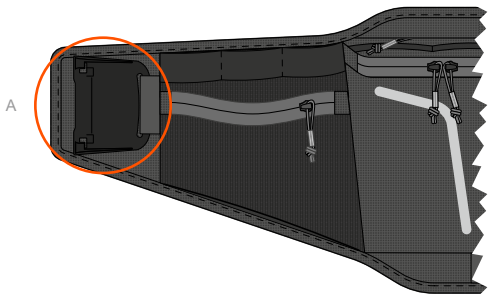
⚠ WARNING **Risk of injury from use on the outside of motor vehicles, aircraft, watercraft or extreme sports!** Do not use the product on the outside of motor vehicles, aircraft or watercraft. Remove the product completely from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports.

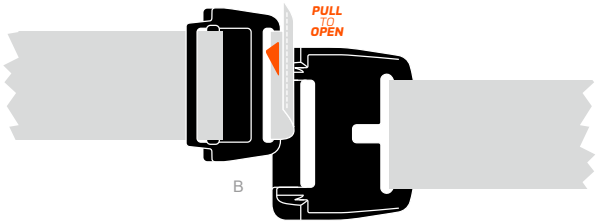
Before use, familiarise yourself with how to handle the product and accessories and check that they function properly.

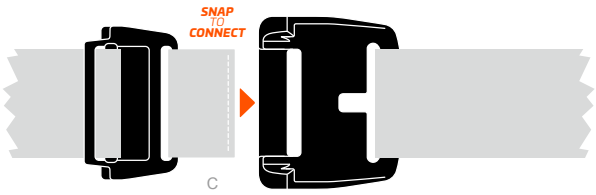
Wearing the product on the hip (fig. A)

⚠ DANGER **Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields!** Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).

1. To open the belt, pull the pull-tab of the *HOOK 40 belt LL* (fig. B).
2. Place the belt around your waist and adjust to the appropriate length.
3. To close, bring the belt ends together and snap the two parts of the *HOOK 40 belt LL* together (fig. C). You will hear a ‘click’ sound when they snap into place.



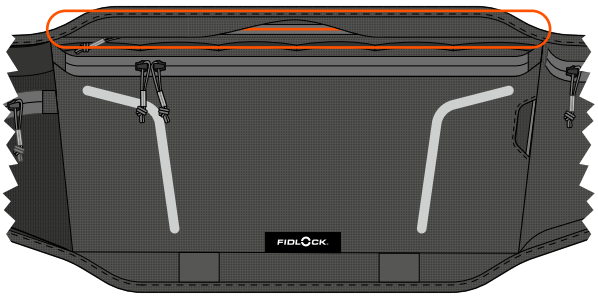


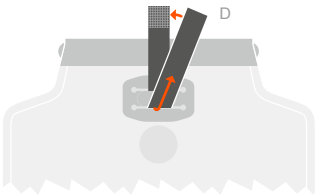


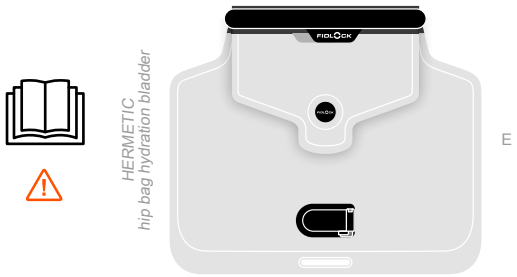
Use with a hydration bladder

A hydration bladder can be attached to the loop (fig. D) in the rear compartment of the product, e.g. the *HERMETIC hip bag hydration bladder* (fig. E).

Please also refer to the instructions for use of your hydration bladder.

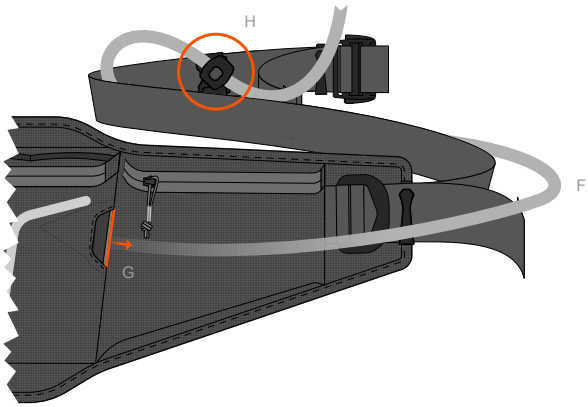






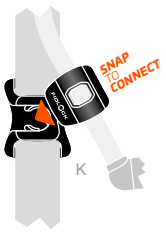
Insert the drinking tube (fig. F) of your hydration bladder through the orange marked opening (fig. G) to the outside. Then fix the drinking tube with the *tube clip* (fig. H):

1. Clamp the drinking tube into the *male connector* (fig. I).
2. To drink, push the *male connector* upwards out of the *female connector* (fig. J).
3. After drinking, guide the *male connector* to the *female connector* and let it snap into the *female connector* (fig. K). You will hear a “click” sound when the *male connector* snaps into the *female connector*.









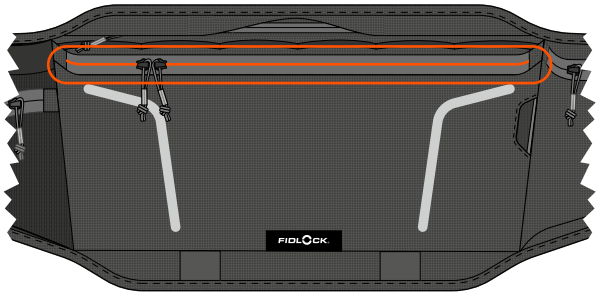
The *female connector* of the *tube clip* has slots on the sides (fig. L). This allows you to detach the *female connector* of the *tube clip* from the pre-assembled position and attach it at another suitable position on the product.

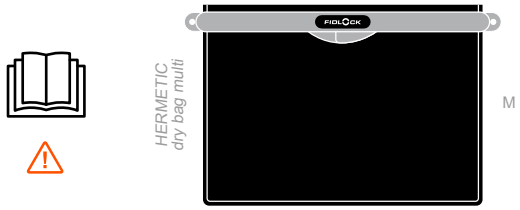


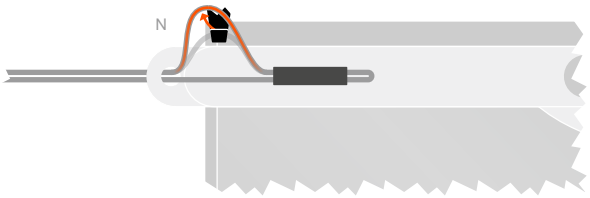
Removing the *HERMETIC dry bag multi* (fig. M)

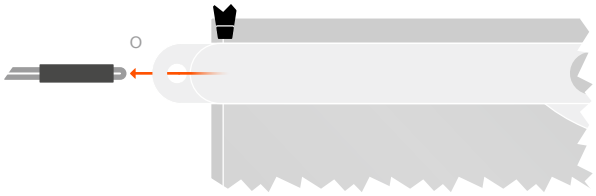
1. Unhook the cord (fig. N).
2. Push the cord firmly out of the opening (fig. O).

Please also observe the instructions for use of the *HERMETIC dry bag multi*.









CLEANING

NOTICE **Material damage caused by cleaning in the dishwasher or washing machine!** Do not clean the product in the dishwasher or washing machine.

NOTICE **Material damage due to drying in the dryer!** Allow product to air dry only.

1. Remove the *HERMETIC dry bag multi* as described above.
2. Remove the hydration bladder. **To clean the hydration bladder, follow the instructions for use of the hydration bladder.**
3. Clean the product by hand with a mild detergent.

STORAGE

⚠ DANGER **Swallowing, ingesting or inhaling small magnetic parts can be life-threatening, particularly for children!** Swallowed, ingested or inhaled small magnetic parts may attract other magnetic or metallic objects in the body and cause serious internal injury or death. Never insert magnetic small parts into the mouth or nose. Seek immediate medical attention if small magnetic parts have entered the body.

NOTICE **Material damage due to extreme heat!** Do not expose the product to temperatures above approx. 40°C (104°F).

Store the product in a dry place. Keep out of reach of children.

DISPOSAL

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the instructions for use are correct, complete and as accurate as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the instructions for use provided.

We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.

If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

The *HERMETIC*, *HOOK* and *SNAP* technologies are legally protected by one or more patent(s)/patent application(s) from FIDLOCK. For more information on patent protection for the *HERMETIC*, *HOOK* and *SNAP* product ranges, please visit:

www.fid-ip-com

See our website for more information:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany, Hanover Local Court, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

FR MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice et la conserver !

IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes :

Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques ! Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

Risque mortel, en particulier pour les enfants, lié à l'avalement, l'ingestion ou l'inhalation de petites pièces magnétiques ! De petites pièces magnétiques avalées, ingérées ou inhalées peuvent attirer d'autres objets magnétiques ou métalliques dans le corps et provoquer de graves blessures internes ou la mort. Ne jamais introduire de petites pièces magnétiques dans la bouche ou dans le nez. Consulter immédiatement un médecin si de petites pièces magnétiques pénètrent dans le corps.

Risque de blessures lié à l'utilisation à l'extérieur sur des engins terrestres, aériens et nautiques ou lors de la pratique de sports extrêmes ! Ne pas utiliser le produit à l'extérieur sur des engins terrestres, aériens ou nautiques. Retirer entièrement le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême.

Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit ! Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'utilisation de la *HIP BELT for hydration bladder* (ci-après également dénommée « produit ») comme système de transport sur les hanches pendant la marche ou la pratique du vélo constitue l'utilisation conforme.

Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements.

Si vous n'êtes pas sûr(e) que le montage et/ou l'utilisation du produit ne risque pas de nuire au fonctionnement ou d'endommager d'autres objets, contactez leur fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ceinture

Compatibilité : *HERMETIC hip bag hydration bladder* / poche d'hydratation d'une capacité de 1,5l, hauteur env. 22cm x largeur env. 26cm

Matériau : Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Fabriqué au Viêt Nam

tube clip S

Compatibilité : Tuyau d'hydratation de 9mm de diamètre extérieur

Matériau : PA66, néodyme

Fabriqué en Chine

HOOK 40 belt LL

Matériau : PAGF, néodyme

Fabriqué en Chine

UTILISATION

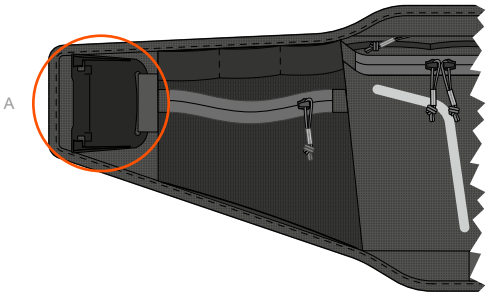
⚠ AVERTISSEMENT **Risque de blessures lié à l'utilisation à l'extérieur sur des engins terrestres, aériens et nautiques ou lors de la pratique de sports extrêmes !** Ne pas utiliser le produit à l'extérieur sur des engins terrestres, aériens ou nautiques. Retirer entièrement le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême.

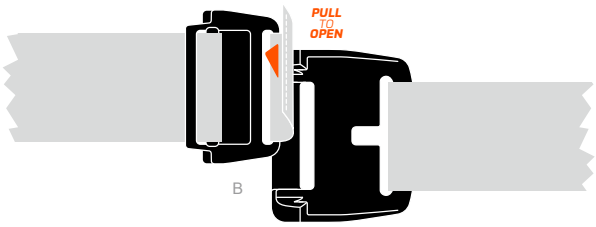
Avant l'utilisation, se familiariser avec le maniement du produit et des accessoires et vérifier leur parfait fonctionnement.

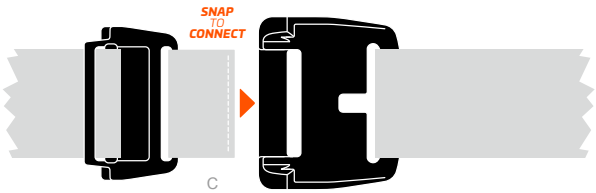
Port du produit sur les hanches (fig. A)

⚠ DANGER **Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques !** Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

1. Pour ouvrir la sangle, tirer sur la tirette du *HOOK 40 belt LL* (fig. B).
2. Placer la sangle autour des hanches et régler à la longueur appropriée.
3. Pour la fermeture, rapprocher les extrémités de la sangle l'une de l'autre et faire s'enclencher les deux éléments du *HOOK 40 belt LL* (fig. C). Vous entendez le « bruit du clic » de l'enclenchement.



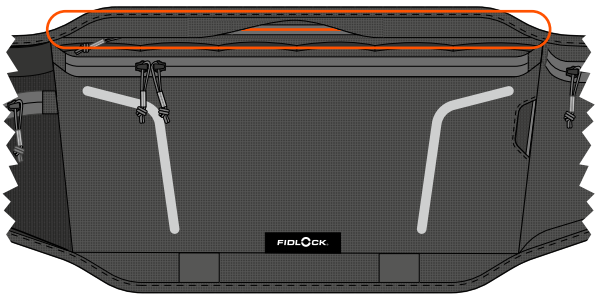


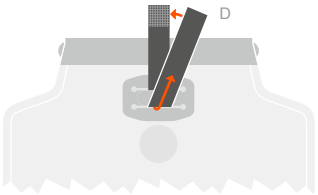


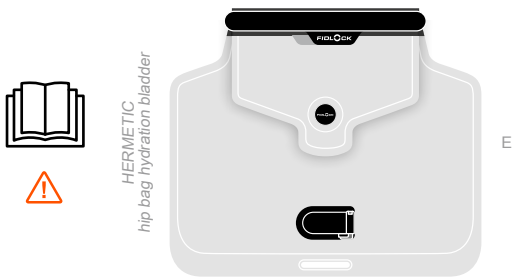
Utilisation avec une poche d'hydratation

Une poche d'hydratation, par exemple la *HERMETIC hip bag hydration bladder* (fig. E) peut être fixée sur la boucle (fig. D) dans le compartiment arrière du produit.

Consultez également le mode d'emploi de votre poche d'hydratation à ce sujet.

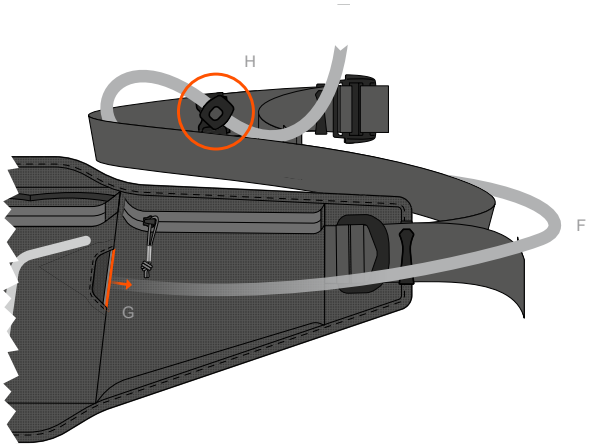


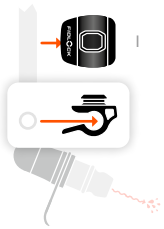




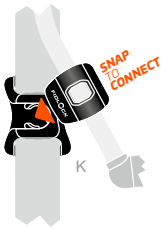
Passez le tuyau d'hydratation (fig. F) de votre poche par l'ouverture orange (fig. G) vers l'extérieur. Ensuite, fixer le tuyau d'hydratation à l'aide du *tube clip* (fig. H) :

1. Serrer le tuyau d'hydratation dans le *male connector* (fig. I).
2. Pour boire, faire glisser le *male connector* vers le haut hors du *female connector* (fig. J).
3. Après l'hydratation, approcher le *male connector* du *female connector* et le faire se clipser sur le *female connector* (fig. K). Vous entendez le « clic » lorsque le *male connector* s'enclenche dans le *female connector*.









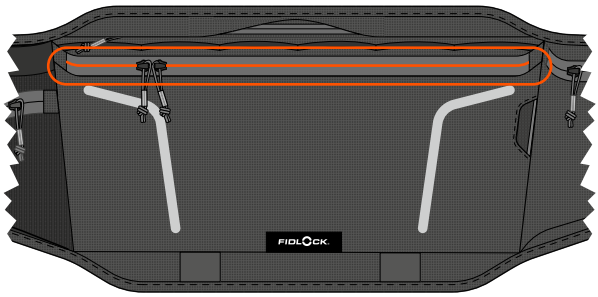
Le *female connector* du *tube clip* dispose de fentes sur les côtés (fig. L). Cela permet de détacher le *female connector* du *tube clip* de l'endroit prémonté et de le fixer à un autre endroit approprié du produit.

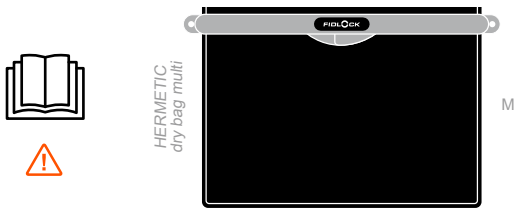


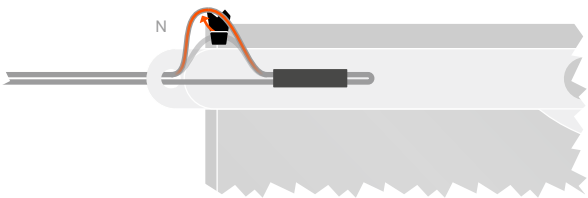
Sortir le *HERMETIC dry bag multi* (fig. M)

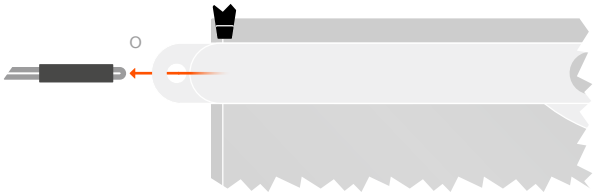
1. Détacher le cordon (fig. N).
2. Faire sortir le cordon de l'ouverture (fig. O) en le poussant vigoureusement.

Consultez également le mode d'emploi du *HERMETIC dry bag multi*.









NETTOYAGE

AVIS **Dégâts matériels liés au nettoyage au lave-vaisselle ou au lave-linge !** Ne pas nettoyer le produit au lave-vaisselle ou au lave-linge.

AVIS **Dégâts matériels dus au séchage dans le sèche-linge !** Laissez le produit sécher exclusivement à l'air libre.

1. Sortir le *HERMETIC dry bag multi* comme décrit précédemment.
2. Retirer la poche d'hydratation. **Pour le nettoyage de la poche d'hydratation, consultez le mode d'emploi.**
3. Nettoyer le produit à la main avec un produit de nettoyage doux.

RANGEMENT

⚠ DANGER **Risque mortel, en particulier pour les enfants, lié à l'avalement, l'ingestion ou l'inhalation de petites pièces magnétiques !** De petites pièces magnétiques avalées, ingérées ou inhalées peuvent attirer d'autres objets magnétiques ou métalliques dans le corps et provoquer de graves blessures internes ou la mort. Ne jamais introduire de petites pièces magnétiques dans la bouche ou dans le nez. Consulter immédiatement un médecin si de petites pièces magnétiques pénètrent dans le corps.

AVIS **Dégâts matériels liés à une chaleur extrême !** Ne pas exposer le produit à des températures supérieures à 40°C environ.

Ranger le produit dans un endroit sec. À conserver hors de portée des enfants.

MISE AU REBUT

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

RESPONSABILITÉ

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition.

PAC-0334/v1.1/2026-11-02

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme.

Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

MENTIONS LÉGALES

Les technologies *HERMETIC*, *HOOK* et *SNAP* sont protégées juridiquement par un ou plusieurs brevet(s)/ dépôt(s) de demande de brevet de FIDLOCK. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet des gammes de produits *HERMETIC*, *HOOK*, et *SNAP* sur :

www.fid-ip-com

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet :

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre, Allemagne, tribunal de district de Hanovre, HRB 204281,
e-mail : info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

ES INSTRUCCIONES DE USO

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas.

IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes:

Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

Peligro de muerte si se ingieren o inhalan piezas pequeñas magnéticas, especialmente en el caso de los niños. Las piezas pequeñas magnéticas ingeridas o inhaladas puede atraer más objetos magnéticos o metálicos al cuerpo y provocar graves lesiones internas o la muerte. No introduzca nunca las piezas pequeñas magnéticas en la boca ni en la nariz. Si alguna pieza pequeña magnética se introduce en el cuerpo, busque ayuda médica inmediatamente.

Riesgo de lesión si se usa en los exteriores de automóviles, vehículos aéreos o acuáticos o en deportes extremos. No utilice el producto en los exteriores de automóviles ni vehículos aéreos o acuáticos. Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.

Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto. Deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Uso previsto

El *HIP BELT for hydration bladder* (en lo sucesivo también llamado «producto») está previsto para usarse como sistema de soporte en la cadera al correr o al ir en bici.

Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.

Si no está seguro de si el montaje o el uso del producto pueden provocar problemas de funcionamiento o daños a otros objetos, contacte con el fabricante.

DATOS TÉCNICOS

Cinturón

Compatibilidad: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / bolsa de hidratación con 1,5litros de capacidad, altura aprox. 22cm x anchura aprox. 26cm

Material: Poliéster, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Fabricado en Vietnam

tube clip S

Compatibilidad: Tubo para beber de 9mm de diámetro exterior

Material: PA66, neodimio

Fabricado en China

HOOK 40 belt LL

Material: PAGF, neodimio

Fabricado en China

USO

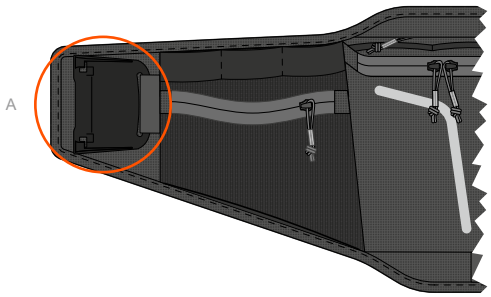
⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de lesión si se usa en los exteriores de automóviles, vehículos aéreos o acuáticos o en deportes extremos.** No utilice el producto en los exteriores de automóviles ni vehículos aéreos o acuáticos. Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.

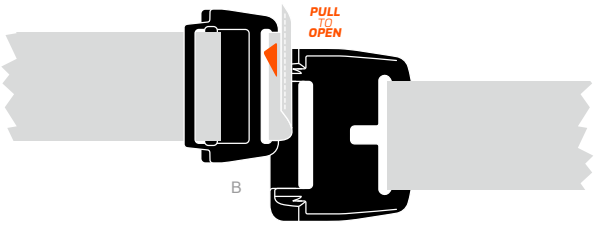
Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y los accesorios y compruebe que funcionen correctamente.

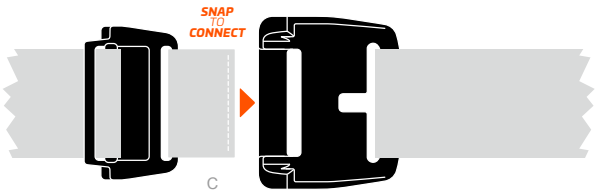
Llevar el producto en la cadera (fig. A)

⚠ PELIGRO **Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos.** Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

1. Tire de la lengüeta del *HOOK 40 belt LL* para abrir la correa (fig. B).
2. Coloque la correa alrededor de la cadera y ajústela a la longitud adecuada.
3. Para cerrarla, junte los extremos de la correa y haga encajar las dos partes del *HOOK 40 belt LL* (fig. C). Oirá un «clic» correspondiente al encaje.



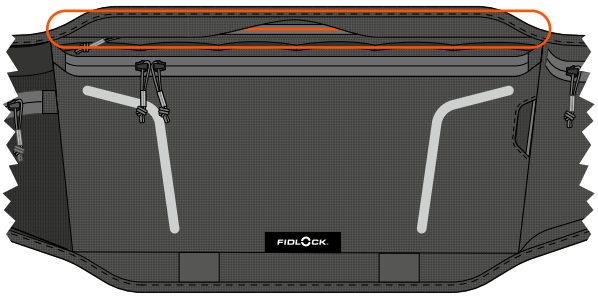


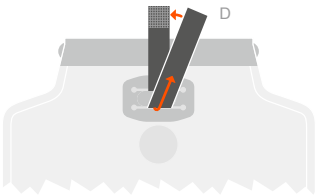


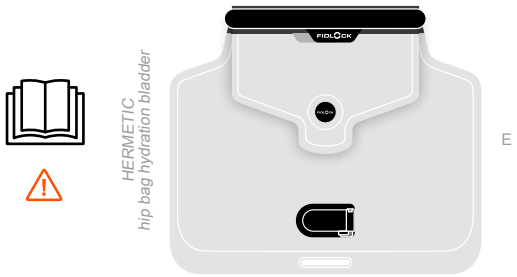
Uso con una bolsa de hidratación

En el bucle (fig. D) del compartimento trasero del producto se puede fijar una bolsa de hidratación (fig. E), por ejemplo, la *HERMETIC hip bag hydration bladder*.

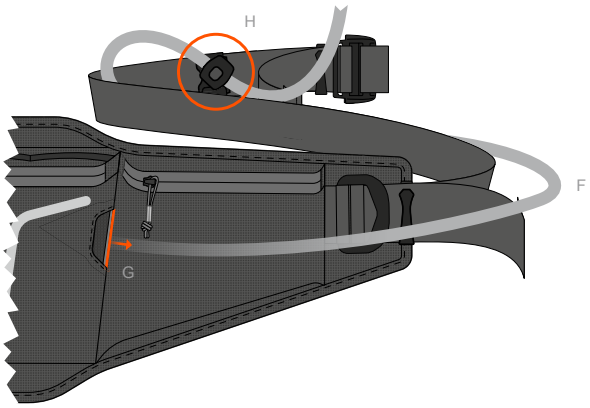
Consulte también las instrucciones de uso de su bolsa de hidratación.

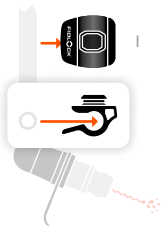




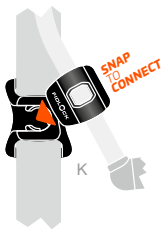


3. Después de beber, acerque el *male connector* al *female connector* y encájelo en el *female connector* (fig. K). Oirá un «clic» correspondiente al encaje del *male connector* en el *female connector*.









Pase el tubo para beber (fig. F) de su bolsa de hidratación a través de la abertura marcada en naranja (fig. G) hacia el exterior. A continuación, fije el tubo para beber con el *tube clip* (fig. H):

1. Sujete el tubo para beber en el *male connector* (fig. I).
2. Para beber, tire del *male connector* hacia arriba para sacarlo del *female connector* (fig. J).

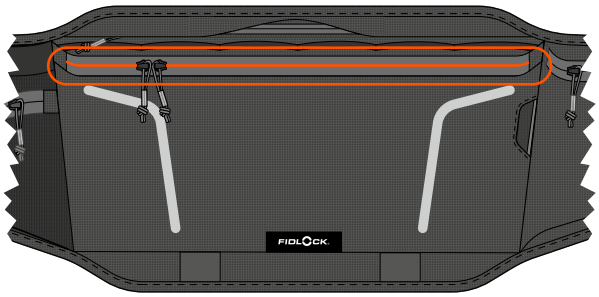
El *female connector* del *tube clip* tiene ranuras en los laterales (fig. L). Esto le permite separar el *female connector* del *tube clip* de la posición premontada y fijarlo en otra posición adecuada del producto.

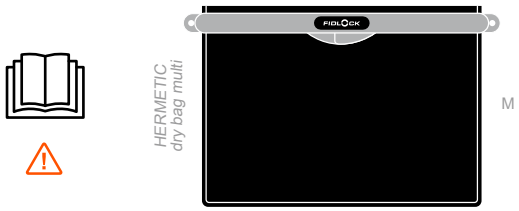


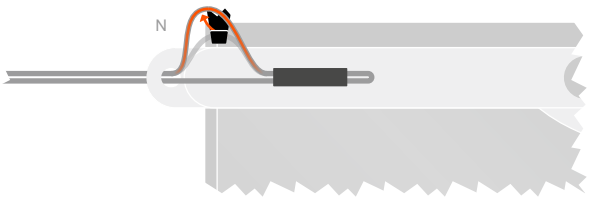
Retirar la *HERMETIC dry bag multi* (fig. M)

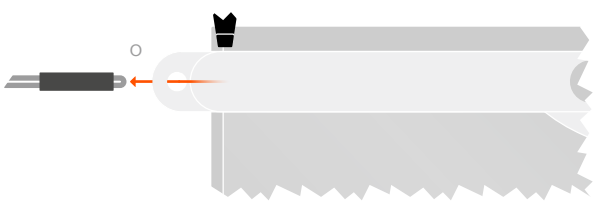
1. Desenganche el cable (fig. N).
2. Presione firmemente el cable para sacarlo de la abertura (fig. O).

Observe también las instrucciones de uso del *HERMETIC dry bag multi*.









LIMPIEZA

ATENCIÓN **Daños materiales si se limpia en el lavavajillas o la lavadora.** No limpie el producto en el lavavajillas ni en la lavadora.

ATENCIÓN **¡Daños materiales debido al secado en la secadora!** Deje que el producto se seque al aire únicamente.

1. Retire la *HERMETIC dry bag multi* como se ha descrito anteriormente.
2. Retire la bolsa de hidratación. **Para limpiar la bolsa de hidratación, siga las instrucciones de uso de la misma.**
3. Limpie el producto a mano con un detergente suave.

CONSERVACIÓN

⚠ PELIGRO **Peligro de muerte si se ingieren o inhalan piezas pequeñas magnéticas, especialmente en el caso de los niños.** Las piezas pequeñas magnéticas ingeridas o inhaladas puede atraer más objetos magnéticos o metálicos al cuerpo y provocar graves lesiones internas o la muerte. No introduzca nunca las piezas pequeñas magnéticas en la boca ni en la nariz. Si alguna pieza pequeña magnética se introduce en el cuerpo, busque ayuda médica inmediatamente.

ATENCIÓN **Daños materiales en caso de calor extremo.** No exponga el producto a temperaturas superiores a 40°C.

Guarde el producto en un lugar seco. Manténgase fuera del alcance de los niños.

DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas.

Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se corresponda al uso previsto.

Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

PAC-0334/v1.1/2026-11-02

AVISO LEGAL

La tecnología *HERMETIC* y *HOOK* y *SNAP* están legalmente protegidas por una o varias patentes/solicitudes de patente de FIDLOCK. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos *HERMETIC*, *HOOK* y *SNAP* aquí:

www.fid-ip-com

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, AG Hannover, HRB 204281, Correo electrónico: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Ler estas instruções de utilização cuidadosamente antes da primeira utilização e guarda-las!

IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar possíveis danos, leia e cumpra as seguintes indicações:

Perigo de vida devido a interferência com estimuladores cardíacos ou desfibrilhadores (CDI) devido a campos magnéticos estáticos! Manter sempre uma distância adequada entre o produto e estimuladores cardíacos ou desfibrilhadores (CDI).

Perigo de vida por ingestão ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão, sobretudo para crianças! A deglutição ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão pode atrair outros objetos metálicos ou magnéticos presentes no corpo, podendo provocar ferimentos internos graves ou a morte. Nunca colocar objetos magnéticos de pequena dimensão na boca ou no nariz. Procurar imediatamente ajuda médica caso haja deglutição ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão.

Perigo de ferimentos devido a utilização exterior em veículos motorizados, aeronaves, embarcações ou em desportos radicais! Não utilizar o produto no exterior de veículos motorizados, aeronaves ou embarcações. Retirar o produto completamente do seu equipamento, antes de praticar desportos radicais. Não utilizar o produto durante a prática de desportos radicais.

Perigo de ferimentos devido à ocorrência de defeitos de qualquer tipo no produto! Suspender imediatamente a sua utilização e contactar um revendedor especializado.

Utilização prevista

A utilização prevista para o *HIP BELT for hydration bladder* (doravante também designado por «produto») consiste em funcionar como sistema de suporte para colocação na anca durante a corrida ou o andar de bicicleta.

Toda e qualquer utilização diferente desta utilização correta é considerada abusiva e pode provocar ferimentos, danos ou falhas de funcionamento.

Se tiver dúvidas sobre se a montagem e/ou a utilização do produto podem causar limitações funcionais ou danos noutros objetos, contacte o respetivo fabricante.

DADOS TÉCNICOS

Cinto

Compatibilidade: *HERMETIC hip bag hydration bladder*/ bolsa de hidratação com capacidade de 1,5l, altura aprox. 22cm x largura aprox. 26cm

Material: Poliéster, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Fabricado no Vietname

tube clip S

Compatibilidade: Mangueira de hidratação com 9 mm de diâmetro exterior

Material: PA66, neodímio

Fabricado na China

HOOK 40 belt LL

Material: PAGF, neodímio

Fabricado na China

UTILIZAÇÃO

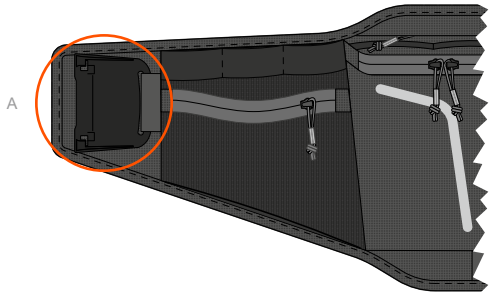
⚠ AVISO **Risco de lesões devido a utilização exterior em veículos motorizados, aeronaves, embarcações ou em desportos radicais!** Não utilizar o produto no exterior de veículos motorizados, aeronaves ou embarcações. Antes de praticar desportos radicais, retirar o produto completamente do seu equipamento. Não utilizar o produto durante a prática de desportos radicais.

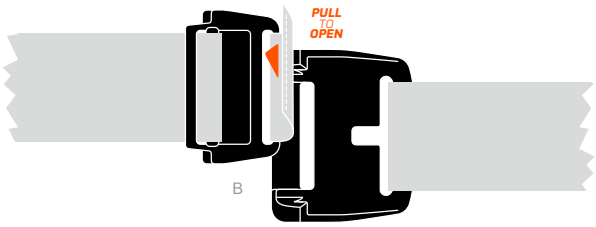
Antes da utilização, familiarize-se com o manuseamento do produto e respetivo acessório e verifique o seu correto funcionamento.

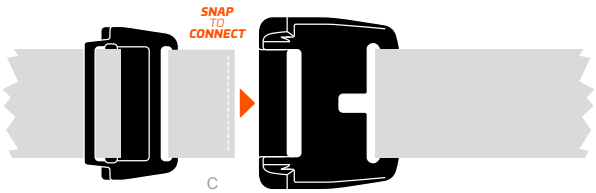
Uso do produto na anca (fig. A)

⚠ PERIGO **Perigo de vida devido a interferência com estimuladores cardíacos ou desfibrilhadores (CDI) devido a campos magnéticos estáticos!** Manter sempre uma distância adequada entre o produto e estimuladores cardíacos ou desfibrilhadores (CDI).

1. Para abrir o cinto, puxar a Pull-Tab do *HOOK 40 belt LL* (fig. B).
2. Colocar o cinto em torno da anca e ajustar o comprimento conforme necessário.
3. Para fechar, juntar as extremidades do cinto e encaixar ambas as peças do *HOOK 40 belt LL* (fig. C). Ouvirá um clique ao encaixar.



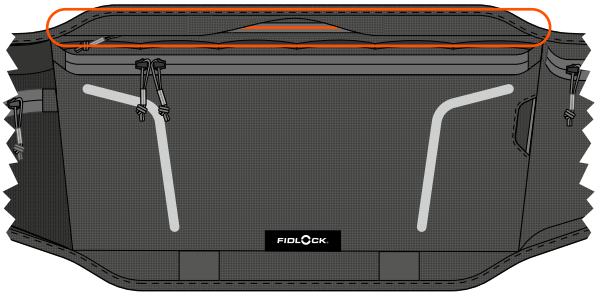


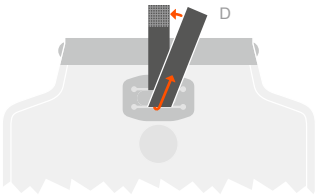


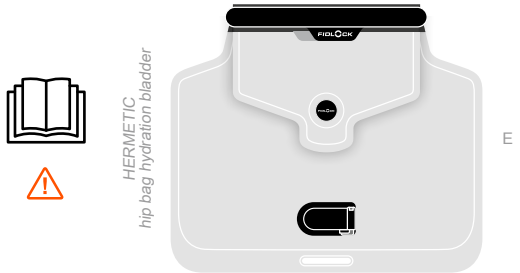
Utilização com uma bolsa de hidratação

Na alça (fig. D), no compartimento traseiro do produto, pode ser fixada uma bolsa de hidratação (fig. E), por exemplo, a *HERMETIC hip bag hydration bladder*.

Consulte também o manual de instruções da sua bolsa de hidratação.

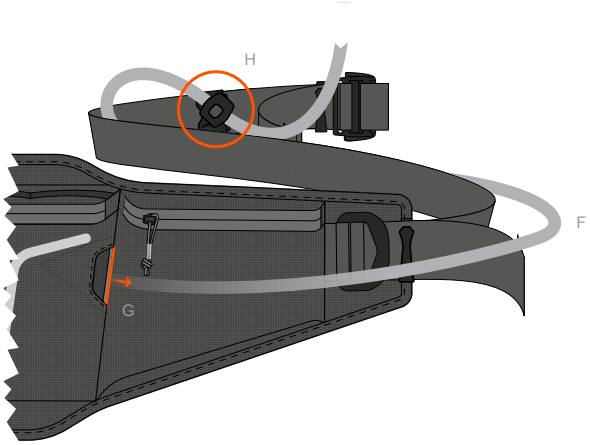


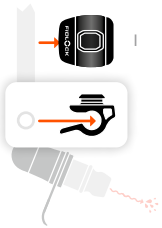




Retirar a mangueira de hidratação (fig. F) da sua bolsa de hidratação pela abertura marcada a laranja (fig. G), puxando-a para fora. Em seguida, fixe a mangueira de hidratação com o *tube clip* (fig. H):

1. Prender a mangueira de hidratação no *male connector*(fig. I).
2. Para beber, empurre o *male connector* para cima, para fora do *female connector* (fig. J).
3. Após beber, aproxime o *male connector* do *female connector* e deixe engatar no *female connector* (fig. K). Ouvirá um «clique» quando o *male connector* encaixar no *female connector*.









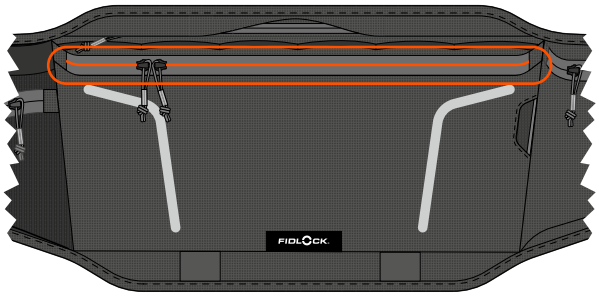
O *female connector* do *tube clip* possui ranhuras nas laterais (fig. L). Desta forma, pode soltar o *female connector* do *tube clip* do local onde estava pré-montado e fixá-lo noutro local adequado do produto.

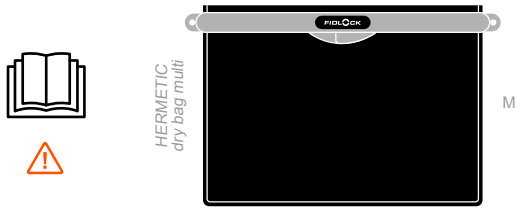


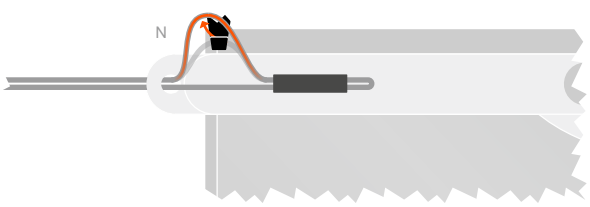
Retirar o *HERMETIC dry bag multi* (fig. M)

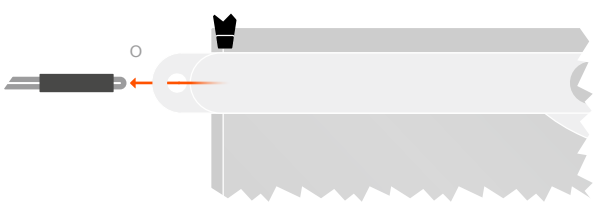
1. Desenganchar o fio (fig. N).
2. Puxe o fio com força para fora da abertura (fig. O).

Consulte também o manual de instruções do *HERMETIC dry bag multi*.









LIMPEZA

ATENÇÃO **Danos materiais devido a limpeza na máquina de lavar loiça ou roupa.** Não lavar o produto na máquina de lavar loiça ou roupa.

ATENÇÃO **Danos materiais devido à secagem no secador!** Deixe o produto secar apenas ao ar.

1. Retirar o *HERMETIC dry bag multi* como descrito anteriormente.
2. Retirar a bolsa de hidratação. **Para a limpeza da bolsa de hidratação, siga as instruções de utilização da mesma.**
3. Lavar o produto à mão com um detergente suave.

CONSERVAÇÃO

⚠ PERIGO **Perigo de vida por ingestão ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão, sobretudo para crianças!** A deglutição ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão pode atrair outros objetos metálicos ou magnéticos presentes no corpo, podendo provocar ferimentos internos graves ou a morte. Nunca colocar objetos magnéticos de pequena dimensão na boca ou no nariz. Procurar imediatamente ajuda médica caso haja deglutição ou inalação de objetos magnéticos de pequena dimensão.

ATENÇÃO **Danos materiais devido a calor extremo!** Não expor o produto a temperaturas superiores a aprox. 40°C.

Armazene o produto em local seco. Manter afastado de crianças!

ELIMINAÇÃO

O produto pode ser eliminado no lixo doméstico. Observe os regulamentos ambientais aplicáveis no seu país relativos à reciclagem.

RESPONSABILIDADE

Desenvolvemos todos os esforços necessários para garantir que as instruções de utilização estão corretas, completas e tão exatas quanto possível. As divergências não podem ser completamente excluídas, não sendo possível assumir, assim, a responsabilidade sobre erros existentes nas instruções de utilização disponibilizadas.

Não nos responsabilizamos por danos causados por incumprimento das instruções de utilização ou por utilização incorreta.

Não nos responsabilizamos por eventuais danos causados por utilização indevida ou reparação pelo utilizador.

PAC-0334/v1.1/2026-11-02

FICHA TÉCNICA

As tecnologias *HERMETIC*, *HOOK* e *SNAP* estão legalmente protegidas por um(a) ou vários(as) registo(s) de patentes/patente(s) da FIDLOCK. Outras informações relativas à proteção por patente dos produtos da série *HERMETIC*, *HOOK* e *SNAP* podem ser consultadas em:

www.fid-ip-com

Para mais informações, consulte a nossa página web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemanha, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di usare il prodotto per la prima volta e conservare!

IMPORTANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:

Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici! Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).

Pericolo di morte a causa dell'ingestione, volontaria o meno, o dell'inalazione di piccole particelle magnetiche, in particolare per bambini! Le particelle magnetiche ingerite, volontariamente o meno, o inalate possono attrarre altri oggetti metallici o magnetici all'interno nel corpo e causare lesioni gravi o morte. Non introdurre mai le particelle magnetiche nella bocca o nel naso. Rivolgersi subito a un medico se nel corpo sono penetrate particelle magnetiche.

Pericolo di lesioni dovuto all'uso all'esterno di autoveicoli, aeromobili, natanti o negli sport estremi! Non utilizzare il prodotto all'esterno di autoveicoli, aeromobili o natanti. Rimuovere completamente il prodotto dall'attrezzatura prima di praticare uno sport estremo. Non utilizzare il prodotto durante uno sport estremo.

Pericolo di lesioni dovuto a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto! Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

Uso previsto

La *HIP BELT for hydration bladder* (in seguito denominata anche "Prodotto") è intesa per essere usata come sistema di sostegno sui fianchi quando si cammina o si va in bicicletta.

Ogni uso diverso da quello previsto è considerato non conforme e può causare lesioni, danneggiamenti o malfunzionamenti.

In caso di dubbi sul fatto che l'installazione e/o l'uso del prodotto possano comportare limitazioni funzionali o danni ad altri oggetti, contattare il produttore.

DATI TECNICI

Cintura

Compatibilità: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / sacca di idratazione con capacità di 1,5litri, altezza di circa 22cm x larghezza di circa 26cm

Materiale: poliestere, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Prodotto in Vietnam

tube clip S

Compatibilità: tubo con diametro esterno di 9mm

Materiale: PA66, neodimio

Prodotto in Cina

HOOK 40 belt LL

Materiale: PAGF, neodimio

Prodotto in Cina

USO

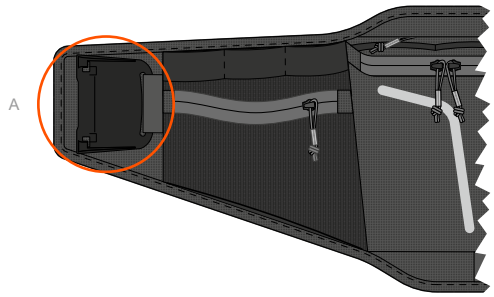
⚠ AVVERTIMENTO **Pericolo di lesioni dovuto all'uso all'esterno di autoveicoli, aeromobili, natanti o negli sport estremi!** Non utilizzare il prodotto all'esterno di autoveicoli, aeromobili o natanti. Rimuovere completamente il prodotto dall'attrezzatura prima di praticare uno sport estremo. Non utilizzare il prodotto durante uno sport estremo.

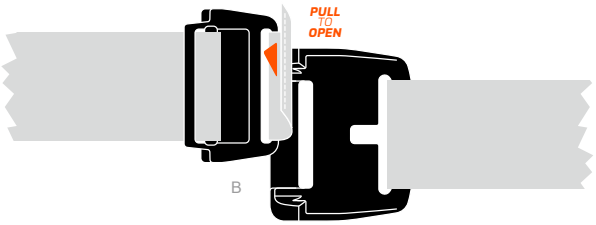
Prima dell'uso acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto e degli accessori e controllare se funzionano correttamente.

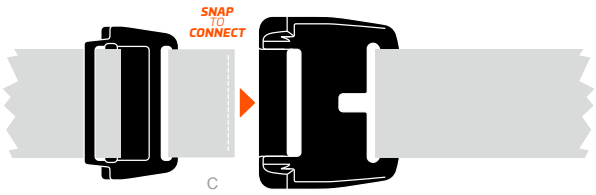
Indossare il prodotto sul fianco (fig. A)

⚠ PERICOLO **Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici!** Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).

1. Per aprire la cintura, tirare la linguetta della *HOOK 40 belt LL* (fig. B).
2. Posizionare la cintura intorno ai fianchi e regolarla sulla lunghezza adeguata.
3. Per chiuderla, avvicinare le estremità della cintura e incastrare le due parti della *HOOK 40 belt LL* con uno scatto (fig. C). Si sentirà il "clic" della chiusura.



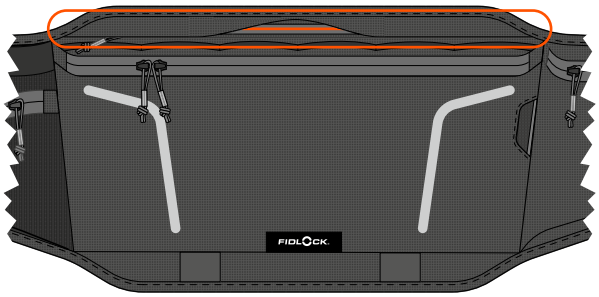


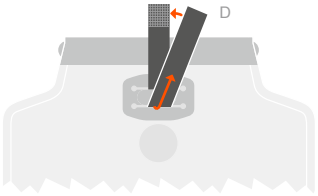


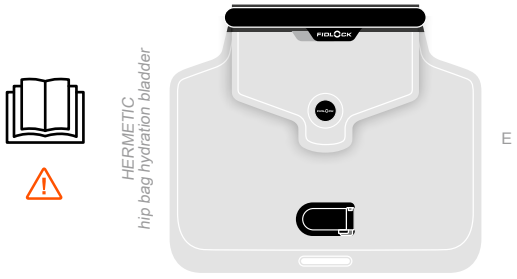
Utilizzo con una sacca di idratazione

Il passante (fig. D) nello scomparto posteriore del prodotto può essere usato per fissare una sacca di idratazione (fig. E), come ad esempio la *HERMETIC hip bag hydration bladder*.

A tal proposito consultare anche le istruzioni per l'uso della sacca di idratazione.



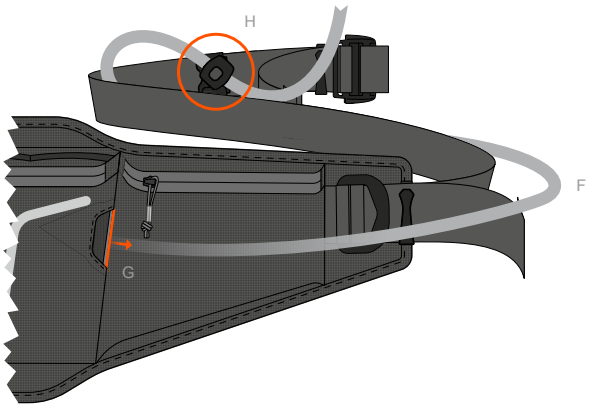


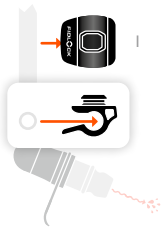


Far passare il tubo (fig. F) della sacca di idratazione attraverso l'apertura arancione contrassegnata (fig. G). Fissare quindi il tubo con la *tube clip* (fig. H):

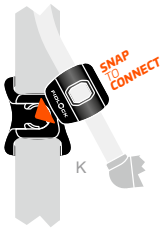
1. Incastrare il tubo nel *male connector* (fig. I).
2. Per bere, estrarre il *male connector* dal *female connector* (fig. J).

3. Dopo aver bevuto, avvicinare il *male connector* al *female connector* e farlo agganciare al *female connector* (fig. K). Quando il *male connector* si inserirà nel *female connector*, si sentirà un "clic".









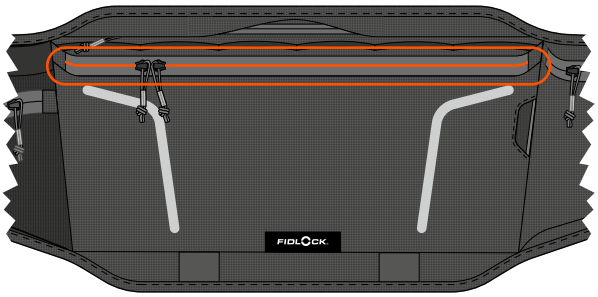
Il *female connector* della *tube clip* è dotato di scanalature sui lati (fig. L). Ciò consente di staccare il *female connector* della *tube clip* dalla posizione preassemblata e fissarlo in un'altra posizione adeguata sul prodotto.

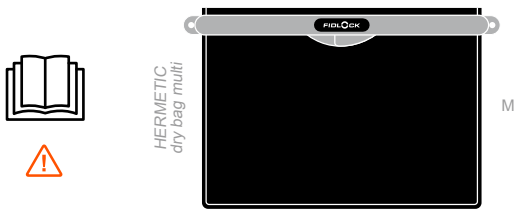


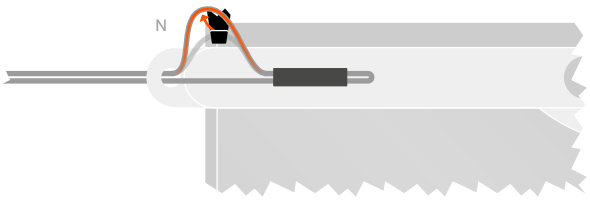
Rimuovere l'*HERMETIC dry bag multi* (fig. M)

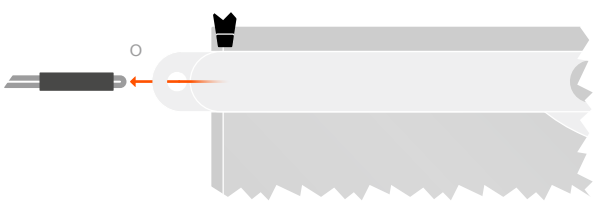
1. Sganciare il cordoncino (fig. N).
2. Spingere con forza il cordoncino fuori dall'apertura (fig. O).

Consultare anche le istruzioni per l'uso della *HERMETIC dry bag multi*.









PULIZIA

ATTENZIONE **Danni materiali dovuti al lavaggio in lavastoviglie o lavatrice!** Non pulire il prodotto in lavastoviglie o in lavatrice.

ATTENZIONE **Danni materiali dovuti all'asciugatura nell'asciugatrice!** Lasciare asciugare il prodotto solo all'aria.

1. Rimuovere la *HERMETIC dry bag multi* come descritto sopra.
2. Rimuovere la sacca di idratazione. **Per pulire la sacca di idratazione, seguire le istruzioni per l'uso della stessa.**
3. Pulire il prodotto a mano con un detergente delicato.

CONSERVAZIONE

⚠ PERICOLO **Pericolo di morte a causa dell'ingestione, volontaria o meno, o dell'inalazione di piccole particelle magnetiche, in particolare per bambini!** Le particelle magnetiche ingerite, volontariamente o meno, o inalate possono attrarre altri oggetti metallici o magnetici all'interno nel corpo e causare lesioni gravi o morte. Non introdurre mai le particelle magnetiche nella bocca o nel naso. Rivolgersi subito a un medico se nel corpo sono penetrate particelle magnetiche.

ATTENZIONE **Danni materiali dovuti al calore estremo!** Non esporre il prodotto a temperature superiori a 40°C circa.

Conservare il prodotto in luogo asciutto. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

SMALTIMENTO

Il prodotto può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Rispettare le normative ambientali sullo smaltimento valide nel proprio paese.

RESPONSABILITÀ

Abbiamo profuso il massimo impegno per redigere le istruzioni per l'uso nel modo più corretto, completo e preciso possibile. Non si possono escludere completamente divergenze, pertanto non può essere concessa alcuna responsabilità in caso di errore delle istruzioni per l'uso fornite.

Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da un uso non previsto.

Se il prodotto viene utilizzato per scopi diversi o in modo non conforme o viene riparato autonomamente, si declina ogni responsabilità per eventuali danni.

PAC-0334/v1.1/2026-11-02

NOTE LEGALI

Le tecnologie *HERMETIC*, *HOOK* e *SNAP* sono tutelate giuridicamente da uno o più brevetti/domande di brevetto di FIDLOCK. Per ulteriori informazioni sulla tutela brevettuale delle serie di prodotti *HERMETIC*, *HOOK* e *SNAP* visitare il sito:

www.fid-ip-com

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germania, registro delle imprese di Hannover, n. di registro 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

EL | ΕΛ ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, διαβάστε σχολαστικά και φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ: ΥΠΟΔΕΊΞΕΙΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ

Προς αποφυγή πιθανών ζημιών, διαβάστε και τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

Κίνδυνος θανάτου από βλάβη σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) μέσω στατικών μαγνητικών πεδίων! Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD).

Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής μαγνητικών μικροεξαρτημάτων, ιδίως για παιδιά! Σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής μαγνητικών μικροεξαρτημάτων, μπορεί να τραβηχτούν μαζί και άλλα μαγνητικά ή μεταλλικά αντικείμενα στο σώμα και να προκληθούν σοβαροί εσωτερικοί τραυματισμοί ή θάνατος. Μην εισαγάγετε ποτέ μαγνητικά μικροεξαρτήματα στο στόμα ή τη μύτη. Σε περίπτωση εισόδου μαγνητικών μικροεξαρτημάτων στο σώμα, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

Κίνδυνος τραυματισμού από χρήση εξωτερικά σε αυτοκίνητα, αεροσκάφη, πλεούμενα ή σε ριψοκίνδυνα αθλήματα (extreme sports)! Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εξωτερικά σε αυτοκίνητα, αεροσκάφη ή πλεούμενα. Απομακρύνετε εντελώς το προϊόν από τον εξοπλισμό σας προτού ασκήσετε κάποιο ριψοκίνδυνο άθλημα. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια της άσκησης ενός ριψοκίνδυνου αθλήματος.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από εμφανιζόμενες ελλείψεις οποιουδήποτε είδους στο προϊόν! Σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η προβλεπόμενη χρήση του *HIP BELT for hydration bladder* (εφεξής και «Προϊόν») είναι η χρήση ως σύστημα μεταφοράς στο ισχίο κατά το τρέξιμο ή την ποδηλασία.

Κάθε χρήση που αποκλίνει από αυτήν την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, ζημιές ή δυσλειτουργίες.

Εάν θεωρείτε ότι η τοποθέτηση ή/και η χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες ή ζημιές σε άλλα αντικείμενα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ

Ζώνη

Συμβατότητα: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / ασκός νερού χωρητικότητας 1,5l, ύψος περ. 22cm x πλάτος περ. 26cm

Υλικό: Πολυεστέρας, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Κατασκευάζεται στο Βιετνάμ

tube clip S

Συμβατότητα: Σωλήνας με εξωτερική διάμετρο 9mm

Υλικό: PA66, νεοδύμιο

Κατασκευάζεται στην Κίνα

HOOK 40 belt LL

Υλικό: PAGF, νεοδύμιο

Κατασκευάζεται στην Κίνα

ΧΡΉΣΗ

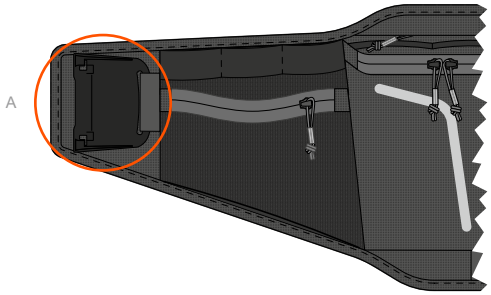
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση χρήσης σε οχήματα, αεροσκάφη, πλεούμενα ή κατά τη διάρκεια επικίνδυνων αθλημάτων!** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε οχήματα, αεροσκάφη ή πλεούμενα. Πριν από οποιοδήποτε επικίνδυνο άθλημα, αφαιρείτε το προϊόν πλήρως από τον εξοπλισμό σας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια ενασχόλησης με επικίνδυνα αθλήματα.

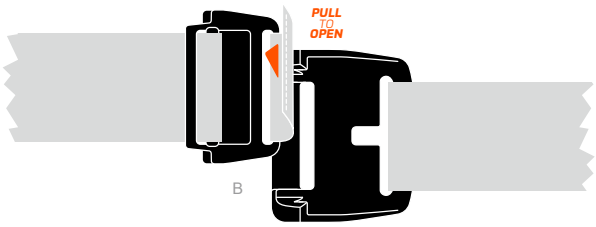
Πριν τη χρήση του προϊόντος και των αξεσουάρ εξοικειωθείτε με τον χειρισμό τους και ελέγξτε τα για την ομαλή λειτουργία τους.

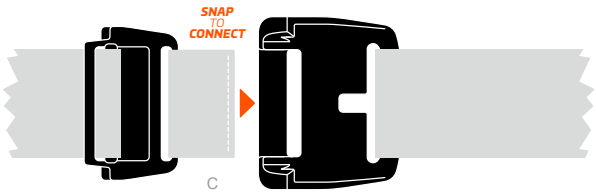
Εφαρμογή του προϊόντος στον γοφό (εικ. A)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ **Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση παρεμβολών σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) από τα στατικά μαγνητικά πεδία!** Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD).

1. Για άνοιγμα της ζώνης, τραβήξτε το γλωσσίδι ανοίγματος της ζώνης *HOOK 40 belt LL* (εικ. B).
2. Τοποθετήστε τη ζώνη γύρω από τους γοφούς και ρυθμίστε το κατάλληλο μήκος.
3. Για κλείσιμο, κλείσετε, ενώστε τα άκρα των ιμάντων και ασφαλίστε τα δύο τμήματα της ζώνης *HOOK 40 belt LL* μεταξύ τους (εικ. C). Η ασφάλιση υποδεικνύεται με τον χαρακτηριστικό ήχο.



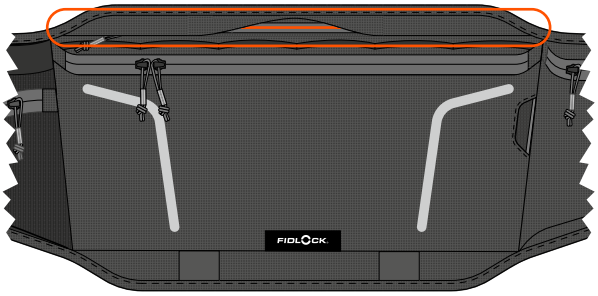


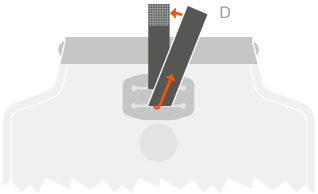


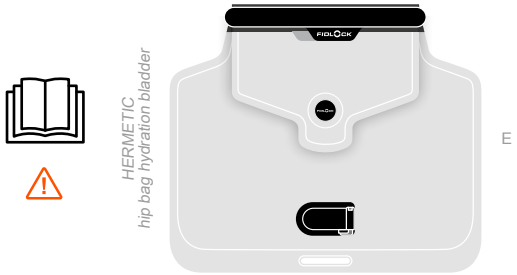
Χρήση με ασκό νερού

Στη θηλιά (εικ. D) στην πίσω θήκη του προϊόντος μπορεί να στερεωθεί ένας ασκός νερού, π.χ. ο ασκός *HERMETIC hip bag hydration bladder* (εικ. E).

Ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες χρήσης του ασκού νερού.

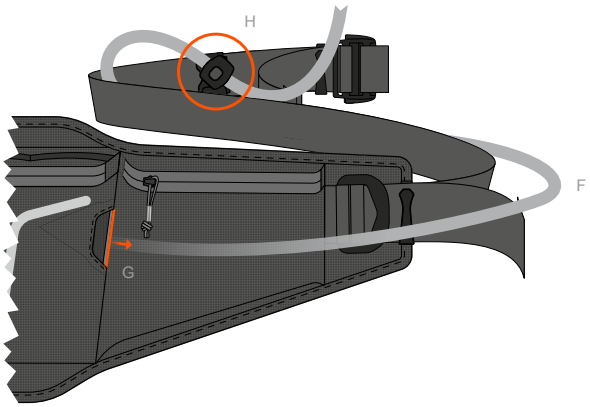


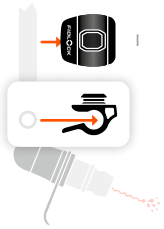




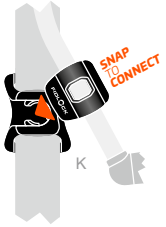
Εισαγάγετε τον σωλήνα (εικ. F) του ασκού νερού μέσα από το πορτοκαλί άνοιγμα (εικ. G) προς τα έξω. Στη συνέχεια, στερεώστε τον σωλήνα με το κλιπ *tube clip* (εικ. H):

1. Ασφαλίστε τον σωλήνα στον σύνδεσμο *male connector* (εικ. I).
2. Για να πιείτε, ωθήστε τον σύνδεσμο *male connector* προς τα επάνω από τον σύνδεσμο *female connector* (εικ. J).
3. Μετά την κατανάλωση, περάστε τον σύνδεσμο *male connector* στον σύνδεσμο *female connector* και ασφαλίστε τον στον σύνδεσμο *female connector* (εικ. K). Η ασφάλιση του συνδέσμου *male connector* στον σύνδεσμο *female connector* υποδεικνύεται με τον χαρακτηριστικό ήχο.









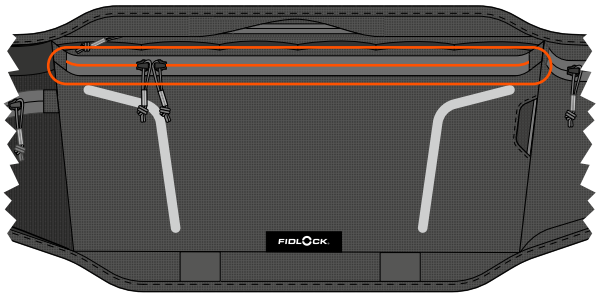
Ο σύνδεσμος *female connector* του κλιπ *tube clip* διαθέτει υποδοχές πλευρικά (εικ. L). Με τις υποδοχές μπορείτε να αποσυνδέετε τον σύνδεσμο *female connector* του κλιπ *tube clip* από την προσυναρμολογημένη θέση και να τον τοποθετείτε σε άλλη κατάλληλη θέση στο προϊόν.

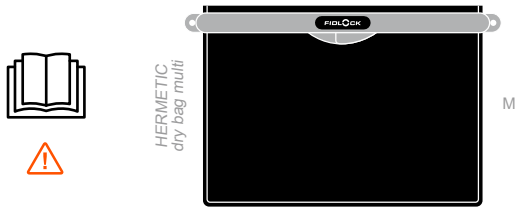


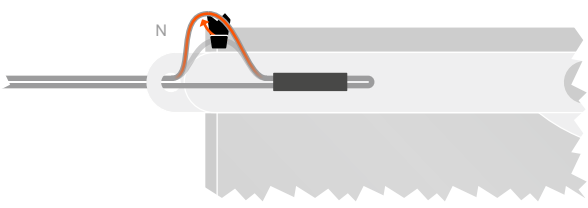
Αφαίρεση θήκης *HERMETIC dry bag multi* (εικ. M)

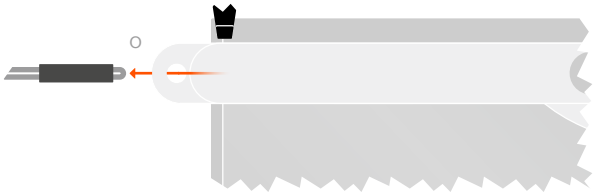
1. Απαγκιστρώστε το σχοινί (εικ. N).
2. Πιέστε το σχοινί με δύναμη, ώστε να αφαιρεθεί από το άνοιγμα (εικ. O).

Λάβετε επίσης υπόψη τις οδηγίες χρήσης της θήκης *HERMETIC dry bag multi*.









ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση καθαρισμού σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων!** Μην καθαρίζετε το προϊόν σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση στεγνώματος σε στεγνωτήριο!** Αφήνετε το προϊόν να στεγνώσει αποκλειστικά με φυσικό τρόπο.

1. Αφαιρέστε τη θήκη *HERMETIC dry bag multi* όπως περιγράφεται παραπάνω.
2. Αφαιρέστε τον ασκό νερού. **Για τον καθαρισμό του ασκού νερού, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του ασκού νερού.**
3. Καθαρίστε το προϊόν στο χέρι με ένα ήπιο καθαριστικό.

ΦΎΛΑΞΗ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ **Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής μαγνητικών μικροεξαρτημάτων, ιδίως για παιδιά!** Σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής μαγνητικών μικροεξαρτημάτων, μπορεί να τραβηχτούν μαζί και άλλα μαγνητικά ή μεταλλικά αντικείμενα στο σώμα και να προκληθούν σοβαροί εσωτερικοί τραυματισμοί ή θάνατος. Μην εισαγάγετε ποτέ μαγνητικά μικροεξαρτήματα στο στόμα ή τη μύτη. Σε περίπτωση εισόδου μαγνητικών μικροεξαρτημάτων στο σώμα, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση εξαιρετικά υψηλών θερμοκρασιών!** Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε θερμοκρασίες άνω των περ. 40°C.

Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό μέρος. Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά.

ΑΠΌΡΡΙΨΗ

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας σχετικά με την απόρριψη.

ΕΥΘΎΝΗ

Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε οι οδηγίες χρήσης να είναι σωστές, πλήρεις και όσο το δυνατόν ακριβέστερες. Δεν μπορούν να αποκλειστούν πλήρως τυχόν αποκλίσεις. Συνεπώς, δεν φέρουμε ευθύνη για σφάλματα στις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ή από ακατάλληλη χρήση.

Σε περίπτωση χρήσης για άλλους σκοπούς, μη προβλεπόμενης χρήσης ή επισκευής του προϊόντος χωρίς εξουσιοδότηση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά.

ΣΤΟΙΧΕΊΑ ΈΚΔΟΣΗΣ

Οι τεχνολογίες *HERMETIC*, *HOOK* και *SNAP* προστατεύονται νομικά από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας της FIDLOCK. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την προστασία των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας για τις σειρές προϊόντων *HERMETIC*, *HOOK* και *SNAP*, ανατρέξτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.fid-ip-com

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Αννόβερο, Γερμανία, AG Hannover, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie zapoznać sięz niniejszą instrukcją użytkowania, a następnie ją przechowywać!

WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

Śmiertelne zagrożenie w wyniku przełknięcia, połknięcia lub wdychania drobnych elementów magnetycznych, w szczególności w przypadku małych dzieci! Przełknięte, połknięte lub wdychane drobne elementy magnetyczne mogą przyciągać inne magnetyczne lub metalowe przedmioty w ciele i prowadzić do poważnych wewnętrznych obrażeń ciała lub do utraty życia. Nigdy nie wprowadzać małych elementów magnetycznych do ust lub do nosa. W przypadku przedostania się drobnych elementów magnetycznych do organizmu natychmiast wezwać pomoc lekarską.

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku stosowania na zewnątrz w pojazdach silnikowych, statkach powietrznych lub wodnych, albo podczas uprawiania sportów ekstremalnych! Nie stosować produktu na zewnątrz pojazdów silnikowych, statków powietrznych ani wodnych. Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy wyciągnąć cały produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcie różnego rodzaju wad! Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniem produktu *HIP BELT for hydration bladder* (określanego dalej również jako „produkt") jest używanie go jako systemu nośnego na biodrze podczas biegania lub jazdy na rowerze.

Każde użycie odbiegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem przeznaczenia będzie uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń, uszkodzenia lub wadliwego działania.

W przypadku wątpliwości, czy montaż i/lub użytkowanie produktu może prowadzić do pogorszenia funkcjonalności lub uszkodzenia innych przedmiotów, należy skontaktować się z producentem.

DANE TECHNICZNE

Pas

Zgodność: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / bukłak o pojemności 1,5litra, wysokość ok. 22cm x szerokość ok. 26cm

Materiał: Poliester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Wyprodukowano w Wietnamie

tube clip S

Zgodność: Rurka do picia o średnicy zewnętrznej 9mm

Materiał: PA66, neodym

Wyprodukowano w Chinach

HOOK 40 belt LL

Materiał: PAGF, neodym

Wyprodukowano w Chinach

UŻYTKOWANIE

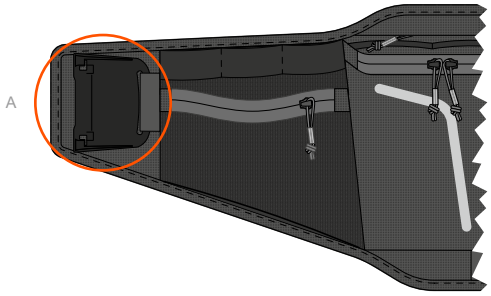
⚠ OSTRZEŻENIE **Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku stosowania na zewnątrz w pojazdach silnikowych, statkach powietrznych lub wodnych, albo podczas uprawiania sportów ekstremalnych!** Nie stosować produktu na zewnątrz pojazdów silnikowych, statków powietrznych ani wodnych. Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy wyciągnąć cały produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.

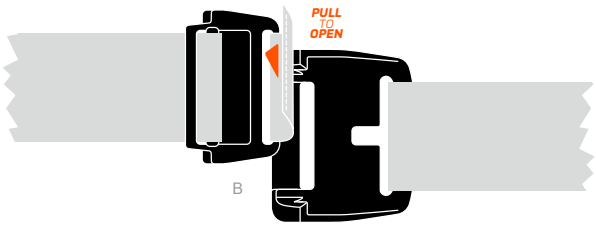
Przed użyciem należy zapoznać się z obsługą produktu oraz akcesoriów oraz sprawdzić ich prawidłowe działanie.

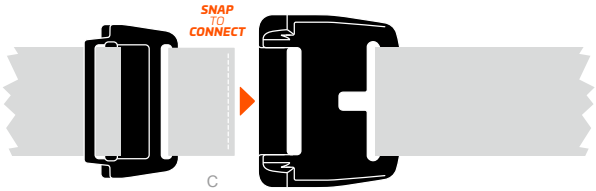
Noszenie produktu na biodrze (rys. A)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO **Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi!** Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

1. W celu otwarcia paska, należy pociągnąć za sprzączkę na *HOOK 40 belt LL* (rys. B).
2. Założyć pasek wokół bioder i ustawić odpowiednią długość.
3. W celu zamknięcia należy połączyć końce paska i zatrzasnąć obie części *HOOK 40 belt LL* (rys. C). Podczas zatrzaskiwania słyszalny będzie „dźwięk kliknięcia".



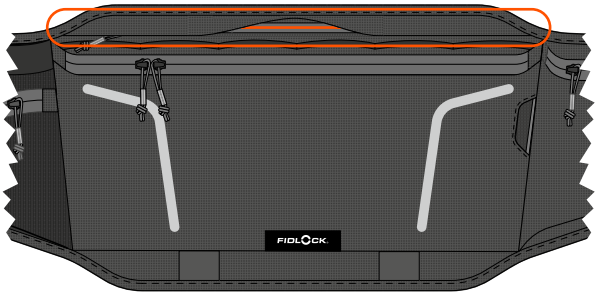


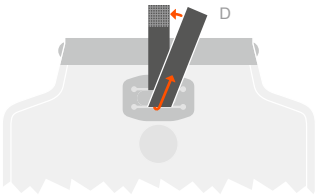


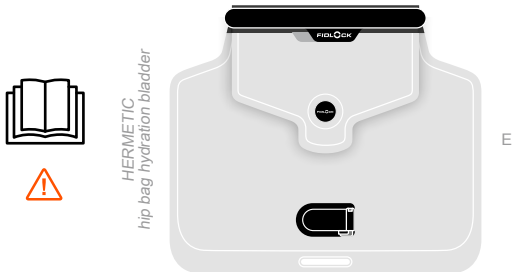
Stosowanie z bukłakiem

Do pętli (rys. D) w tylnej komorze produktu można przymocować bukłak, np. *HERMETIC hip bag hydration bladder* (rys. E).

Należy również zapoznać się z instrukcją obsługi bukłaka.

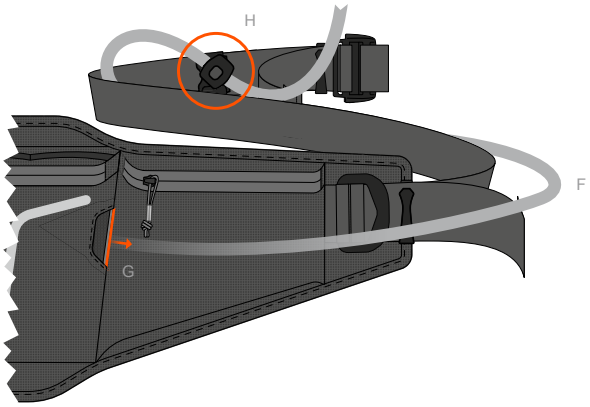


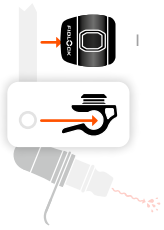




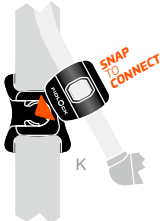
Włożyć rurkę do picia (rys. F) bukłaka przez oznaczony na pomarańczowo otwór (rys. G) na zewnątrz. Następnie zamocować rurkę do picia za pomocą *tube clip* (rys. H):

1. Wcisnąć wężyk do picia w *male connector* (rys. I).
2. Aby się napić, należy wysunąć *male connector* w górę z *female connector* (rys. J).
3. Po wypiciu napoju wprowadzić *male connector* w *female connector* i zatrzasnąć na *female connector* (rys. K). Po zatrzaśnięciu *male connector* w *female connector* będzie słychać kliknięcie.









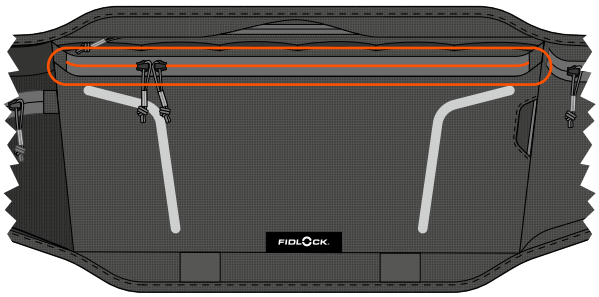
female connector w *tube clip* posiada na bokach szczeliny (rys. L). Dzięki nim można odczepić *female connector tube clip* z wstępnie zmontowanej miejsca i zamocować go w innym odpowiednim miejscu produktu.

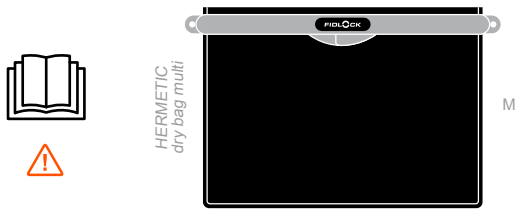


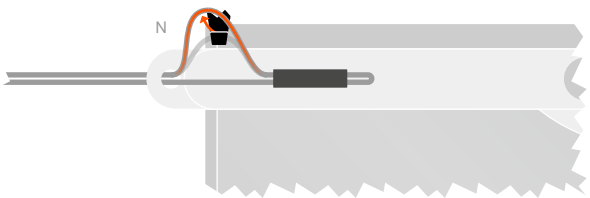
Wyciągnąć *HERMETIC dry bag multi* (rys. M)

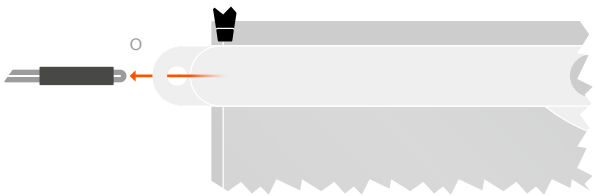
1. Odczepić sznurek (rys. N).
2. Mocno wypchnąć sznurek z otworu (rys. O).

Należy również przestrzegać instrukcji użytkowania *HERMETIC dry bag multi*.









CZYSZCZENIE

UWAGA **Szkody materialne spowodowane myciem w zmywarce lub praniem w pralce!** Nie czyścić produktu w zmywarce lub w pralce.

UWAGA **Szkody materialne w wyniku suszenia w suszarce!** Produkt należy suszyć wyłącznie na świeżym powietrzu.

1. Zdjąć *HERMETIC dry bag multi* w sposób opisany powyżej.
2. Wyciągnąć bukłak. **Aby wyczyścić bukłak, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi bukłaka.**
3. Produkt należy czyścić ręcznie przy użyciu łagodnego detergentu.

PRZECHOWYWANIE

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO **Śmiertelne zagrożenie w wyniku przełknięcia, połknięcia lub wdychania drobnych elementów magnetycznych, w szczególności w przypadku małych dzieci!** Przełknięte, połknięte lub wdychane drobne elementy magnetyczne mogą przyciągać inne magnetyczne lub metalowe przedmioty w ciele i prowadzić do poważnych wewnętrznych obrażeń ciała lub do utraty życia. Nigdy nie wprowadzać małych elementów magnetycznych do ust lub do nosa. W przypadku przedostania się drobnych elementów magnetycznych do organizmu natychmiast wezwać pomoc lekarską.

UWAGA **Szkody materialne generowane przez ekstremalnie wysoką temperaturę!** Nie narażać produktu na działanie temperatury powyżej 40°C.

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

UTYLIZACJA

Produkt można wyrzucać do odpadów domowych. W odniesieniu do utylizacji odpadów należ przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dołożyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

W przypadku niewłaściwego użytkowania produktu, stosowania go w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub dokonywania samowolnych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody.

PAC-0334/v1.1/2026-11-02

IMPRESSUM

Technologie *HERMETIC*, *HOOK* i *SNAP* są chronione prawnie jednym lub kilkoma patentami/zgłoszeniami patentowymi firmy FIDLOCK. Więcej informacji na temat ochrony patentowej serii produktów *HERMETIC*, *HOOK* i *SNAP* można uzyskać na stronie:

www.fid-ip-com

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanower, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

DŮLEŽITÁ INFORMACE: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtěte si a dodržujte následující pokyny:

Ohrožení života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli! Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

Nebezpečí ohrožení života v důsledku spolknutí nebo vdechnutí malých magnetických součástí, zejména u dětí! Spolknuté nebo vdechnuté malé magnetické součásti mohou přitahovat další magnetické nebo kovové předměty v těle a způsobit vážná vnitřní zranění nebo smrt. Malé magnetické součásti nikdy nevkládejte do úst ani do nosu. Pokud se malé magnetické součásti dostanou do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Nebezpečí zranění při použití na vnější straně motorových vozidel, letadel, plavidel nebo při extrémních sportech! Výrobek nepoužívejte na vnější straně motorových vozidel, letadel nebo plavidel. Před provozováním extrémních sportů výrobek zcela odstraňte ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.

Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku! Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

Použití v souladu s určením

Určeným použitím *HIP BELT for hydration bladder* (dále také „výrobek“) je používání jako nosný systém na boku při běhu nebo jízdě na kole.

Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zraněním, poškození nebo chybným funkcím.

Pokud si nejste jisti, zda montáž a/nebo používání výrobku může vést k funkčním poruchám nebo poškození jiných předmětů, obraťte se na výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Pás

Kompatibilita: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / hydratační vak s objemem 1,5litru, výška cca 22cm x šířka cca 26cm

Materiál: Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Vyrobeno ve Vietnamu

tube clip S

Kompatibilita: Hadička na pití s vnějším průměrem 9mm

Materiál: PA66, neodym

Vyrobeno v Číně

HOOK 40 belt LL

Materiál: PAGF, neodym

Vyrobeno v Číně

POUŽITÍ

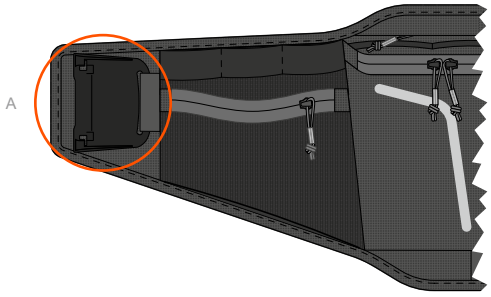
⚠ VAROVÁNÍ **Nebezpečí poranění při použití venku na motorových vozidlech, letadlech, vodních plavidlech nebo při extrémních sportech!** Výrobek nepoužívejte venku na motorových vozidlech, letadlech nebo vodních plavidlech. Před provozováním extrémních sportů výrobek z vašeho vybavení zcela odstraňte. Nepoužívejte výrobek při provozování extrémních sportů.

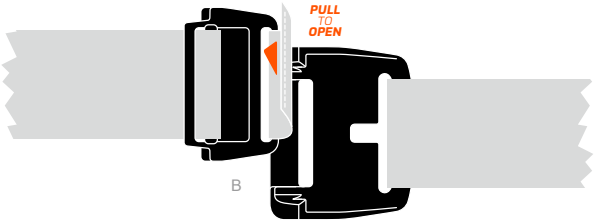
Před použitím se seznamte s manipulací s výrobkem a příslušenstvím a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci.

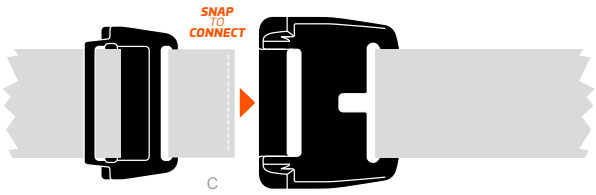
Nošení výrobku na boku (obr. A)

⚠ NEBEZPEČÍ **Ohrožení života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli!** Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

1. Zatáhněte za táhlo *HOOK 40 belt LL*, aby se pás otevřel (obr. B).
2. Umístěte pás kolem boků a nastavte správnou délku.
3. Chcete-li pás uzavřít, spojte konce popruhů a zacvakněte obě části *HOOK 40 belt LL* k sobě (obr. C). Po zaklapnutí uslyšíte zvuk „cvaknutí“.



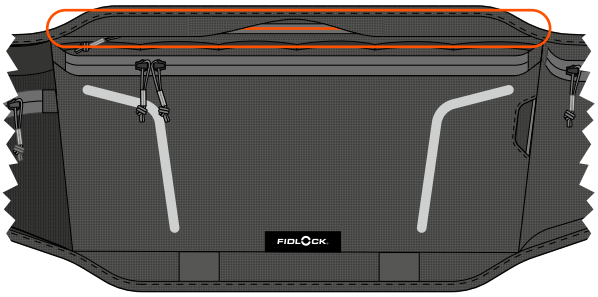


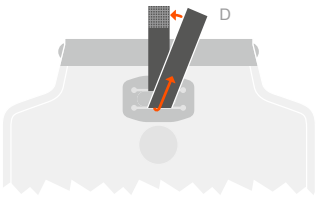


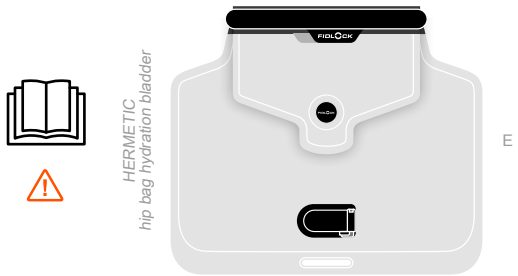
Použití s hydratačním vakem

Na smyčku (obr. D) lze v zadní přihrádce výrobku připevnit hydratační vak, např. *HERMETIC hip bag hydration bladder* (obr. E).

Přečtěte si také návod k použití hydratačního vaku.

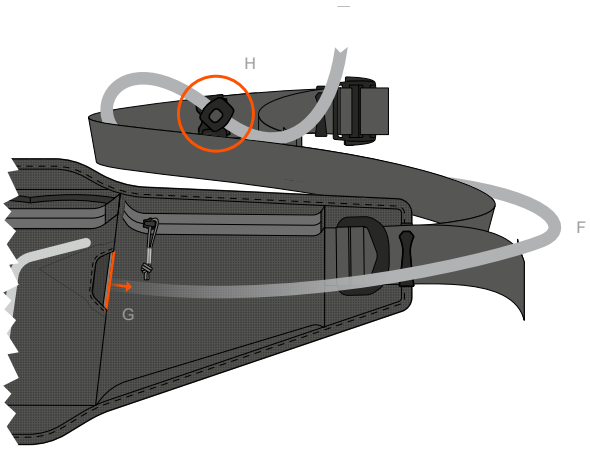






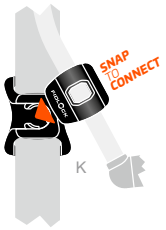
Zasuňte hadičku na pití (obr. F) do oranžově označeného otvoru (obr. G) směrem ven. Poté hadičku na pití upevněte pomocí *tube clip* (obr. H):

1. Upněte hadičku na pití do *male connector* (obr. I).
2. Chcete-li se napít, vysuňte *male connector* směrem nahoru z *female connector* (obr. J).
3. Po pití zaveďte *male connector* na *female connector* a nechte jej na *female connector* zacvaknout (obr. K). Když *male connector* zaklapne do *female connector*, ozve se „cvaknutí'.









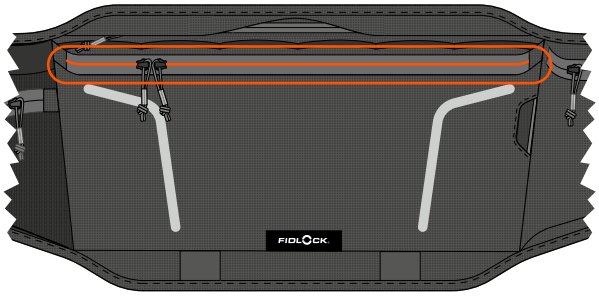
Female connector součásti *tube clip* má po stranách štěrbiny (obr. L). To vám umožní odpojit *female connector* součásti *tube clip* z předem smontované pozice a připojit jej na jinou vhodnou pozici na výrobku.

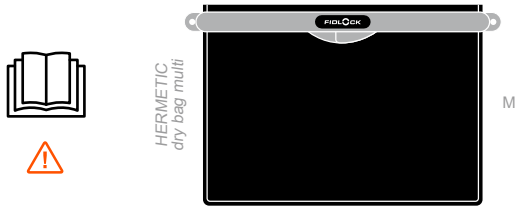


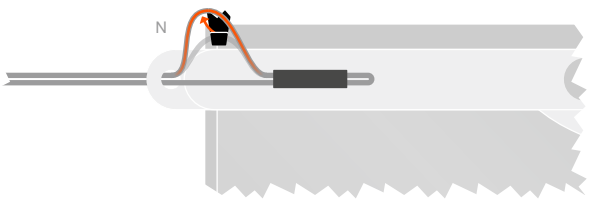
Vyjmutí *HERMETIC dry bag multi* (obr. M)

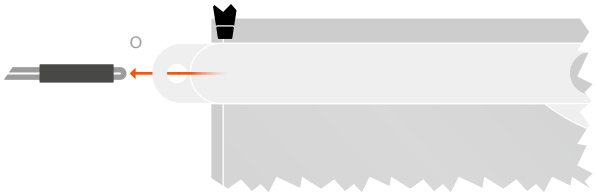
1. Odpojení šňůry (obr. N).
2. Pevně vytlačte šňůru z otvoru (obr. O).

Dodržujte také pokyny pro použití přístroje *HERMETIC dry bag multi*.









ČIŠTĚNÍ

OZNÁMENÍ **Věcné škody v důsledku čištění v myčce nebo pračce!** Výrobek nečistěte v myčce na nádobí ani v pračce.

OZNÁMENÍ **Věcné škody způsobené sušením v sušičce!** Výrobek nechte vyschnout pouze na vzduchu.

1. Vyjměte *HERMETIC dry bag multi*, jak je popsáno výše.
2. Vyjměte hydratační vak. **Při čištění hydratačního vaku postupujte podle návodu k použití.**
3. Výrobek čistěte ručně jemným čisticím prostředkem.

USCHOVÁNÍ

⚠ NEBEZPEČÍ **Nebezpečí ohrožení života v důsledku spolknutí nebo vdechnutí malých magnetických součástí, zejména u dětí!** Spolknuté nebo vdechnuté malé magnetické součásti mohou přitahovat další magnetické nebo kovové předměty v těle a způsobit vážná vnitřní zranění nebo smrt. Malé magnetické součásti nikdy nevkládejte do úst ani do nosu. Pokud se malé magnetické součásti dostanou do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

OZNÁMENÍ **Poškození majetku v důsledku extrémního tepla!** Výrobek nevystavujte teplotám nad přibližně 40°C.

Výrobek uschovejte na suchém místě. Uschovejte mimo dosah dětí.

LIKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Pokud je výrobek používán k jinému účelu, nesprávně nebo svévolně opravován, nepřebírá se žádná odpovědnost za jakékoli poškození.

TIRÁŽ

Technologie *HERMETIC*, *HOOK* a *SNAP* jsou právně chráněny jedním nebo více patenty / patentovými přihláškami společnosti FIDLOCK. Další informace o patentové ochraně produktových řad *HERMETIC*, *HOOK* a *SNAP* jsou k dispozici na adrese:

www.fid-ip-com

Další informace naleznete na našich webových stránkách:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

PAC-0334v1.1/2026-11-02

FIDLOCK®

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze goed!

BELANGRIJK: VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies en volg ze nauwgezet op, zodat het product niet beschadigd kan raken:

Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden! Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).

Levensgevaar door doorslikken, inslikken of inademen van kleine magnetische onderdelen, vooral voor kinderen! Doorgeslikte, ingeslikte of ingeademde kleine magnetische onderdelen kunnen andere magnetische of metalen voorwerpen in het lichaam aantrekken en tot ernstige inwendige verwondingen of de dood leiden. Steek nooit kleine magnetische onderdelen in de mond of neus. Raadpleeg onmiddellijk een arts als kleine magnetische deeltjes in het lichaam terecht zijn gekomen.

Risico op letsel door gebruik buiten op motorvoertuigen, luchtvaartuigen, watervoertuigen of bij extreme sporten! Gebruik het product niet buiten op motorvoertuigen, luchtvaartuigen of watervoertuigen. Het product volledig van uw uitrusting verwijderen voordat u extreme sporten beoefent. Gebruik het product niet terwijl u extreme sporten beoefent.

Gevaar voor letsel door gebreken van welke aard dan ook aan het product! Gebruik het product niet meer en neem contact op met de speciaalzaak.

Beoogd gebruik

Het beoogde gebruik van de *HIP BELT for hydration bladder (* hierna ook „Product" genoemd) is als draagsysteem op de heup tijdens het hardlopen of fietsen.

Elk gebruik dat afwijkt van dit beoogde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel, schade of storingen.

Als u niet zeker weet of de installatie en/of het gebruik van het product kan leiden tot functiebeperkingen of schade aan andere objecten, neem dan contact op met de fabrikant.

TECHNISCHE GEGEVENS

Riem

Compatibiliteit: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / drinkzak met 1,5liter inhoud, hoogte ca. 22cm x breedte ca. 26cm

Materiaal: Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Geproduceerd in Vietnam

tube clip S

Compatibiliteit: Drinkslang met buitendiameter van 9mm

Materiaal: PA66, neodymium

Geproduceerd in China

HOOK 40 belt LL

Materiaal: PAGF, neodymium

Geproduceerd in China

GEBRUIK

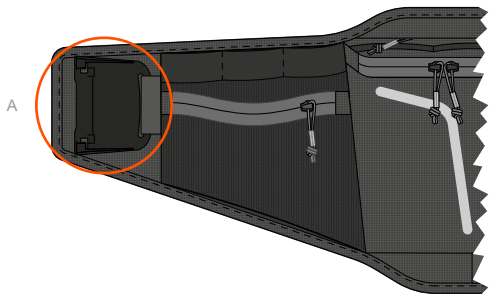
⚠ WAARSCHUWING **Risico op letsel door gebruik buiten op motorvoertuigen, luchtvaartuigen, watervoertuigen of bij extreme sporten!** Gebruik het product niet buiten op motorvoertuigen, luchtvaartuigen of watervoertuigen. Het product volledig van uw uitrusting verwijderen voordat u extreme sporten beoefent. Gebruik het product niet terwijl u extreme sporten beoefent.

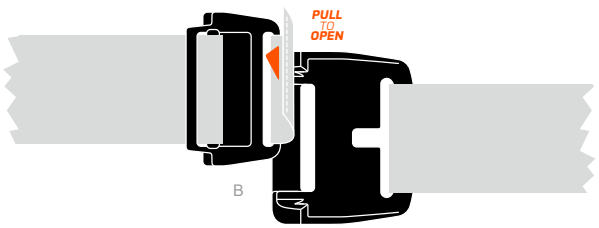
Maak uzelf vertrouwd met de bediening van het product en de accessoires en controleer of ze goed werken voordat u ze gebruikt.

Het product op de heup dragen (afb. A)

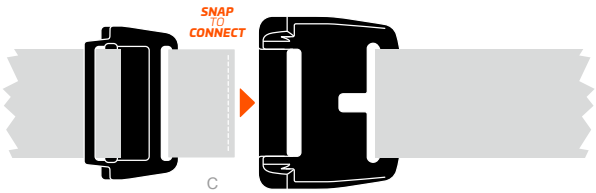
⚠ GEVAAR **Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden!** Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).

1. Trek aan het treklipje van de *HOOK 40 belt LL* om de riem te openen (afb. B).
2. Plaats de riem rond de heupen en stel af op de juiste lengte.
3. Om te sluiten, brengt u de uiteinden van de riemen samen en klikt u de twee delen van de *HOOK 40 belt LL* in elkaar (afb. C). U hoort een "klik" als hij vastklikt.





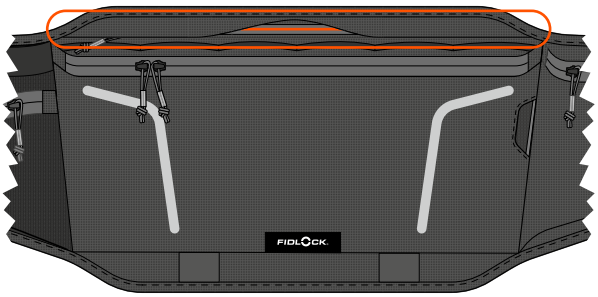
PAC-0334/v1.1/2026-11-02

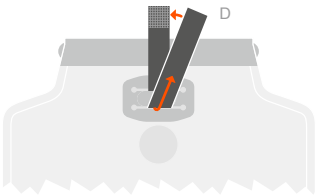


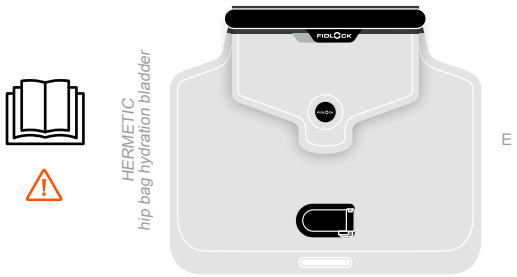
Gebruiken met een drinkzak

Aan de lus (afb. D) in het achtercompartiment van het product kan een drinkzak (afb. E) bevestigd worden, b. v. de *HERMETIC hip bag hydration bladder*.

Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van uw drinkzak.

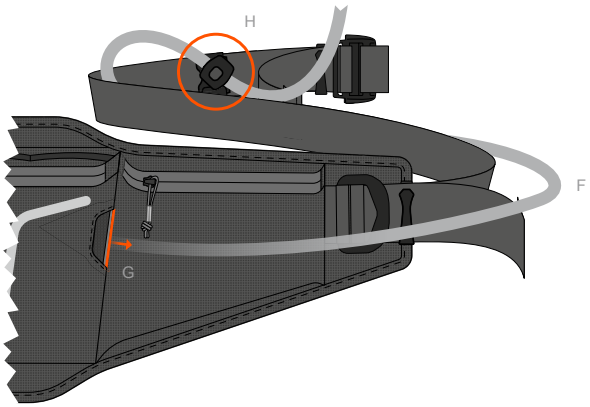


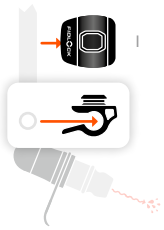




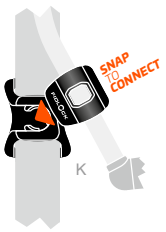
Steek de drinkslang (afb. F) van uw drinkzak door de oranje gemarkeerde opening (afb. G) naar buiten. Zet de drinkslang vervolgens vast met de *tube clip* (afb. H):

1. Klem de drinkslang in de *male connector* (afb. I).
2. Om te drinken duwt u de *male connector* omhoog uit de *female connector* (afb. J).
3. Na het drinken de *male connector* naar de *female connector* leiden en laten vastklikken op de *female connector* (afb. K). U hoort het "klikgeluid" wanneer de *male connector* in de *female connector* vastklikt.









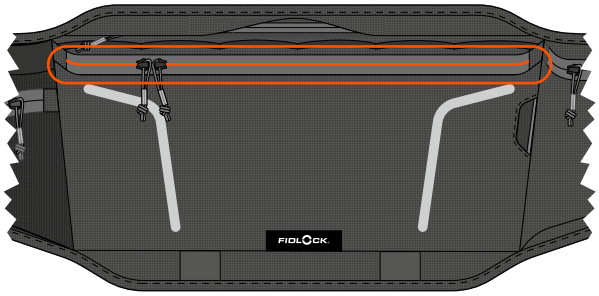
De *female connector* van de *tube clip* heeft sleuven aan de zijkanten (afb. L). Hierdoor kunt u de *female connector* van de *tube clip* losmaken van de voorgemonteerde positie en op een andere geschikte positie op het product bevestigen.

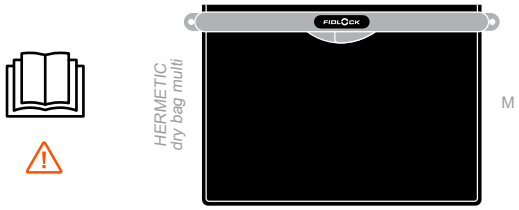


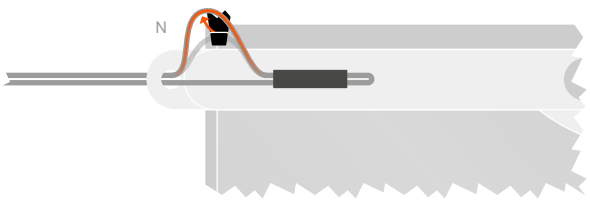
HERMETIC dry bag multi (afb. M) verwijderen

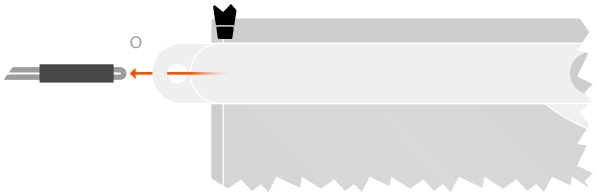
1. Het snoer losmaken (afb. N).
2. Duw het snoer stevig uit de opening (afb. O).

Neem ook de gebruiksaanwijzing van de *HERMETIC dry bag multi* in acht.









REINIGING

LET OP **Materiële schade veroorzaakt door reiniging in de vaatwasser of wasmachine!** Reinig het product niet in de vaatwasser of wasmachine.

LET OP **Materiële schade door drogen in de droger!** Laat het product alleen aan de lucht drogen.

1. Verwijder de *HERMETIC dry bag multi* zoals hierboven beschreven.
2. Verwijder de drinkzak. **Volg de gebruiksaanwijzing van de drinkzak om deze schoon te maken.**
3. Reinig het product met de hand met een mild wasmiddel.

OPBERGEN

⚠ GEVAAR **Levensgevaar door doorslikken, inslikken of inademen van kleine magnetische onderdelen, vooral voor kinderen!** Doorgeslikte, ingeslikte of ingeademde kleine magnetische onderdelen kunnen andere magnetische of metalen voorwerpen in het lichaam aantrekken en tot ernstige inwendige verwondingen of de dood leiden. Steek nooit kleine magnetische onderdelen in de mond of neus. Raadpleeg onmiddellijk een arts als kleine magnetische deeltjes in het lichaam terecht zijn gekomen.

LET OP **Materiaalschade door extreme temperaturen!** Stel het product niet bloot aan temperaturen boven ca. 40°C.

Bewaar het product op een droge plaats. Buiten bereik van kinderen houden.

VERWIJDERING

Het product mag met het normale huisvuil worden afgevoerd. Houd rekening met de milieuvoorschriften voor afval in uw land.

AANSPRAKELIJKHEID

We hebben er alles aan gedaan om de gebruiksaanwijzing zo correct, volledig en nauwkeurig mogelijk te maken. Afwijkingen kunnen niet volledig worden uitgesloten, zodat geen aansprakelijkheid kan worden aanvaard voor fouten in deze gebruiksaanwijzing.

Voor schade die ontstaat door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing of door oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Als het product voor een ander dan het beoogde doel wordt gebruikt, incorrect wordt gebruikt of wordt gerepareerd zonder toestemming, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventuele schade.

COLOFON

De *HERMETIC*, *HOOK* en *SNAP*-technologie zijn wettelijk beschermd door een of meer octrooien/octrooiaanvragen van FIDLOCK. Meer informatie voor octrooibescherming van de *HERMETIC*, *HOOK*- en *SNAP*-productreeksen vindt u op:

www.fid-ip-com

Bezoek voor meer informatie onze website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Duitsland, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

DA BRUGSANVISNING

Læs denne brugsvejledning inden første ibrugtagning opbevar den forsvarligt!

VIGTIGT: SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå skader, bør du læse følgende anvisninger og overholde dem:

Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter! Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD).

Livsfare ved indtagelse, slugning eller indånding af magnetiske smådele, særligt for børn! Magnetiske smådele, der indtages, sluges eller indåndes, kan tiltrække andre metalliske genstande i kroppen og føre til alvorlige indre kvæstelser eller til døden. Magnetiske smådele må aldrig føres ind i munden eller næsen. Opsøg omgående lægehjælp, hvis magnetiske smådele er kommet ind i kroppen.

Fare for kvæstelser ved udvendig anvendelse på motorkøretøjer, luft- og vandfartøjer eller ved ekstreme sportsaktiviteter! Produktet må ikke anvendes uden på motorkøretøjer, luft- og vandfartøjer. Fjern produktet helt fra dit udstyr, ifør du udøver ekstremsport. Produktet må ikke bruges, mens du udøver ekstremsport.

Fare for skader pga. mangler af enhver art ved produktet! Stop omgående med at bruge produktet, og henvend dig forhandleren.

Formålsbestemt anvendelse

Den formålsbestemte anvendelse af *HIP BELT for hydration bladder* (herefter også kaldet "produktet") er som bæresystem på hoften, når man løber eller cykler.

Enhver brug, der afviger fra denne formålsbestemte anvendelse, betragtes som ukorrekt og kan føre til kvæstelser, skader eller funktionsfejl.

Hvis du er i tvivl om, hvorvidt installationen og/eller brugen af produktet kan føre til funktionsforstyrrelser eller skader på andre genstande, bedes du kontakte producenten.

TEKNISKE DATA

Bælte

Kompatibilitet: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / væskeblære med 1,5liters kapacitet, højde ca. 22cm x bredde ca. 26cm

Materiale: Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Produceret i Vietnam

tube clip S

Kompatibilitet: Drikkeslange med 9mm udvendig diameter

Materiale: PA66, neodym

Produceret i Kina

HOOK 40 belt LL

Materiale: PAGF, neodym

Produceret i Kina

ANVENDELSE

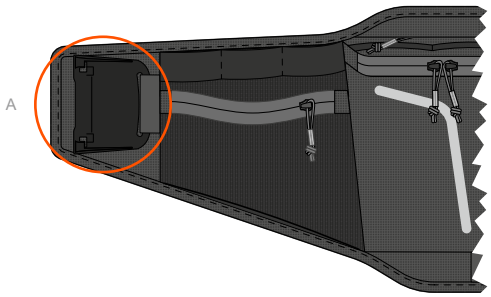
⚠ ADVARSEL **Fare for kvæstelser ved udvendig anvendelse på motorkøretøjer, luft- og vandfartøjer eller ved ekstreme sportsaktiviteter!** Produktet må ikke anvendes uden på motorkøretøjer eller luft- og vandfartøjer. Fjern produktet helt fra dit udstyr, før du udøver ekstremsport. Produktet må ikke bruges, mens du udøver ekstremsport.

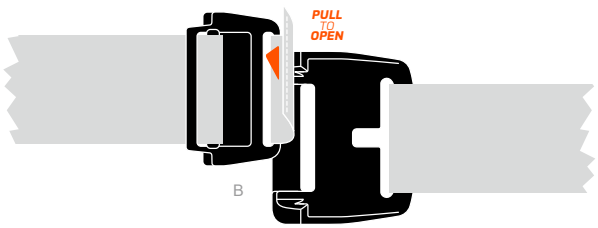
Gør dig fortrolig med håndteringen af produktet og tilbehøret før brug, og kontroller alle komponenter for korrekt funktion.

Brug af produktet på hoften (afb. A)

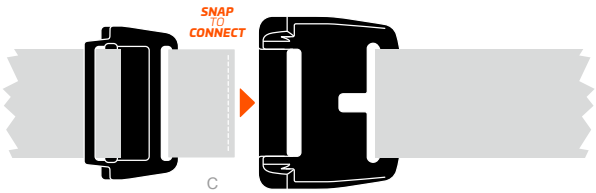
⚠ FARE **Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter!** Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD).

1. Træk i trækfanen på *HOOK 40 belt LL* for at åbne bæltet (afb. B).
2. Placer bæltet omkring hoften, og indstil længden, så den passer.
3. For at lukke skal du samle bæltets ender og klikke de to dele af *HOOK 40 belt LL* sammen (afb. C). Du vil høre "klik"-lyden, når de går i hak.





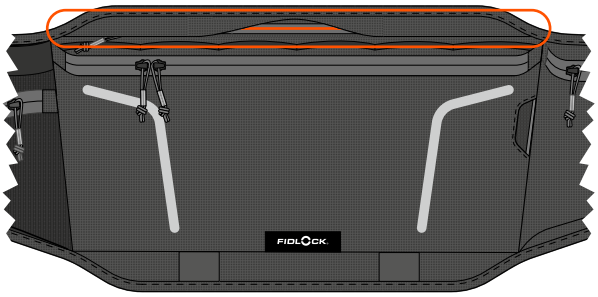
PAC-0334v1.1/2026-11-02

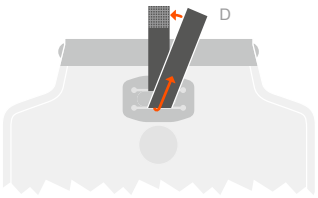


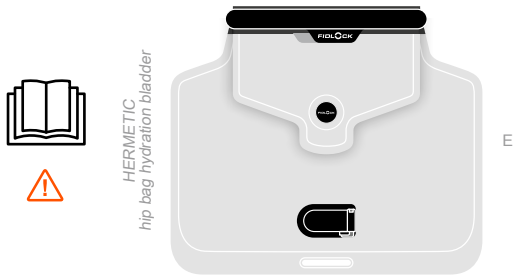
Brug med en væskeblære

En væskeblære kan fastgøres til løkken (afb. D) i produktets bageste rum, f.eks. *HERMETIC hip bag hydration bladder* (afb. E).

Se også brugsanvisningen til din væskeblære.

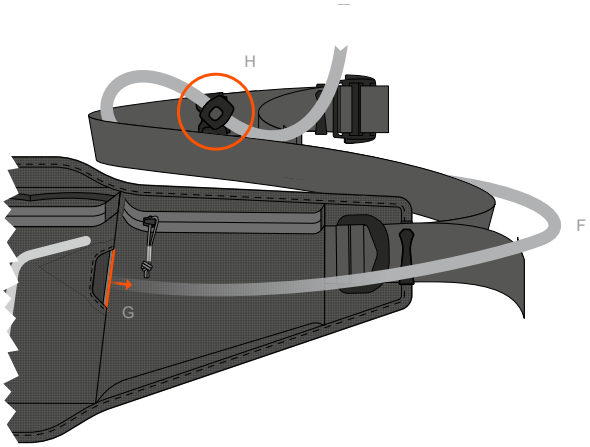






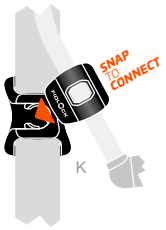
Før drikkeslangen (afb. F) fra din væskeblære gennem den orange markerede åbning (afb. G) og ud. Fastgør derefter drikkeslangen med *tube clip* (afb. H):

1. Klem drikkeslangen fast i *male connector* (afb. I).
2. For at drikke skal du skubbe *male connector* opad og ud af *female connector* (afb. J).
3. Efter at have drukket skal *male connector* føres hen til *female connector* og klikkes fast på *female connector* (afb. K). Du vil høre "klik"-lyden, når *male connector* klikker ind i *female connector*.









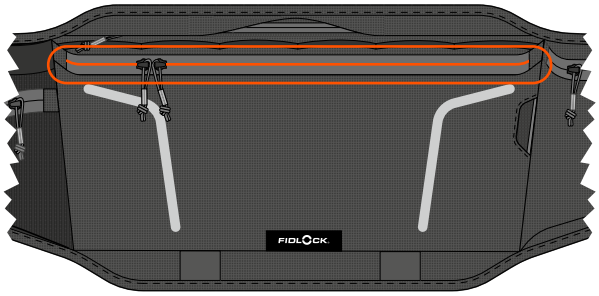
female connector på *tube clip* har slidser på siderne (afb. L). Det gør det muligt at løsne *female connector* på *tube clip* fra den formonterede position og fastgøre den et andet ønsket sted på produktet.

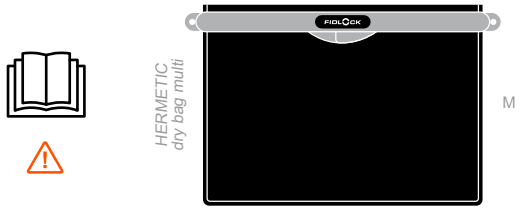


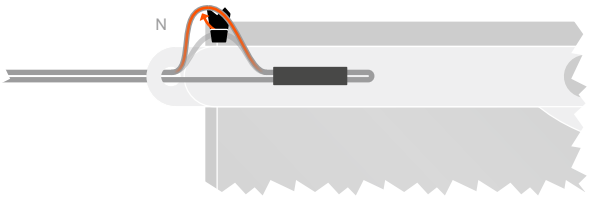
Afmontering af *HERMETIC dry bag multi* (afb. M)

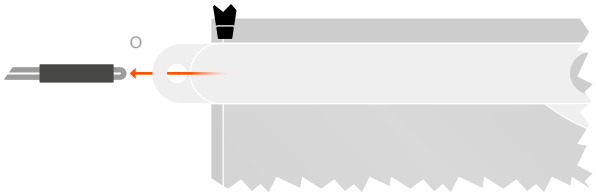
1. Hægt ledningen af (afb. N).
2. Skub ledningen godt ud af åbningen (afb. O).

Vær også opmærksom på brugsanvisningen til *HERMETIC dry bag multi*.









RENGØRING

BEMÆRK **Skade forårsaget af rengøring i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen!** Rengør ikke produktet i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen.

BEMÆRK **Materielle skader på grund af tørring i tørretumbleren!** Lad kun produktet lufttørre.

1. Afmonter *HERMETIC dry bag multi* som beskrevet ovenfor.
2. Fjern væskeblæren. **I forbindelse med rengøring af væskeblæren skal du overholde brugsanvisningen for væskeblæren.**
3. Rengør produktet i hånden med et mildt rengøringsmiddel.

OPBEVARING

⚠ FARE **Livsfare ved indtagelse, slugning eller indånding af magnetiske smådele, særligt for børn!** Magnetiske smådele, der indtages, sluges eller indåndes, kan tiltrække andre metalliske genstande i kroppen og føre til alvorlige indre kvæstelser eller til døden. Magnetiske smådele må aldrig føres ind i munden eller næsen. Opsøg omgående lægehjælp, hvis magnetiske smådele er kommet ind i kroppen.

BEMÆRK **Materielle skader pga. ekstreme varme!** Udsæt ikke produktet for temperaturer over ca. 40°C.

Opbevar produktet på et tørt sted. Opbevares utilgængeligt for børn.

BORTSKAFFELSE

Produktet kan bortskaffes via husholdningsaffaldet. Den gældende miljølovgivning i dit land i forhold til bortskaffelse skal overholdes.

ANSVAR

Vi har bestræbt os på at gøre brugsanvisningen korrekt, fuldstændig og så nøjagtig som muligt. Afvigelser kan ikke helt udelukkes. Derfor påtager vi os intet ansvar for fejl i den medfølgende brugsanvisning.

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af brugsanvisningen eller ukorrekt brug.

Hvis produktet misbruges, bruges forkert eller repareres på egen hånd, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.

KOLOFON

HERMETIC-, *HOOK*- og *SNAP*-teknologien er retligt beskyttet af et eller flere patenter/patentansøgninger fra FIDLOCK. Yderligere informationer om patentbeskyttelsen af *HERMETIC*, *HOOK*- og *SNAP*-produktserierne findes på:

www.fid-ip-com

Besøg vores hjemmeside for yderligere informationer:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

PAC-0334v1.1/2026-11-02

FIDLOCK®

SV BRUKSANVISNING

Läs noga igenom och spara denna bruksanvisning innan du använder produkten första gången!

VIKTIGT: SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs och följ följande anvisningar för att undvika eventuella skador.

Livsfara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält! Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD).

Att svälja eller andas in magnetiska smådelar är förenat med livsfara, speciellt hos barn! Magnetiska smådelar som svalts eller andats in kan dra åt sig andra magnetiska eller metalliska delar i kroppen och leda till allvarliga inre skador eller död. Stoppa aldrig in magnetiska smådelar i munnen eller näsan. Sök omedelbart vård om magnetiska smådelar har kommit in i kroppen.

Skaderisk vid användning på bilar, flygfarkoster eller båtar eller inom extremsporter! Använd inte produkten på bilar, luftfarkoster eller båtar. Ta bort produkten helt från din utrustning innan du utövar extremsport. Använd inte produkten när du utövar extremsport.

Risk för personskada på grund av defekter av något slag på produkten! Sluta genast att använda produkten och kontakta din återförsäljare.

Avsedd användning

HIP BELT for hydration bladder (nedan även kallad ”produkten”) är avsedd att användas som ett bärsystem på höften vid löpning eller cykling.

All användning som avviker från denna avsedda användning betraktas som felaktig användning och kan leda till skador, defekter eller funktionsfel.

Om du är osäker på om montering och/eller användning av produkten kan orsaka funktionsstörningar eller skador på andra föremål, rekommenderar vi att du kontaktar tillverkaren av dessa föremål.

TEKNISKA DATA

Bälte

Kompatibilitet: *HERMETIC hip bag hydration bladder*/ vätskeblåsa med 1,5liters kapacitet, höjd ca 22cm x bredd ca 26cm

Material: polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

Tillverkad i Vietnam

tube clip S

Kompatibilitet: Dreckslang med 9mm ytterdiameter

Material: PA66, neodym

Tillverkad i Kina

HOOK 40 belt LL

Material: PAGF, neodym

Tillverkad i Kina

ANVÄNDNING

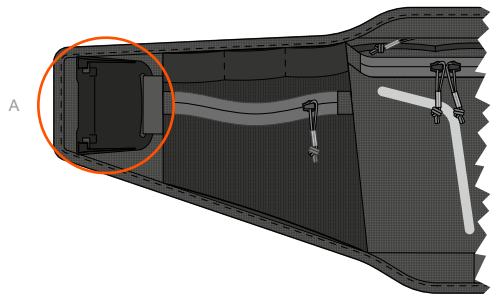
⚠ VARNING **Skaderisk vid användning på bilar, flygfarkoster eller båtar eller inom extremsporter!** Använd inte produkten på bilar, luftfarkoster eller båtar. Ta bort produkten helt från din utrustning innan du utövar extremsport. Använd inte produkten när du utövar extremsport.

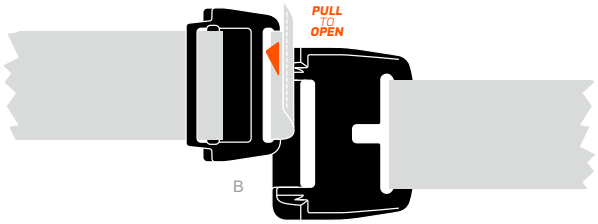
Se till att du förstår hur man använder produkten och dess tillbehör, och kontrollera att de fungerar felfritt, innan du använder dem.

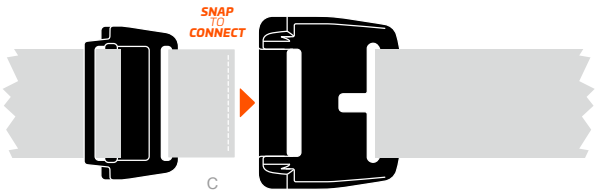
Bära produkten på höften (bild A)

⚠ FARA **Livsfara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält!** Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD).

1. Dra i dragfliken på *HOOK 40 belt LL* för att öppna bältet (bild B).
2. Placera bältet runt höfterna och justera till rätt längd.
3. För att stänga, för ihop remmarnas ändar och snäpp ihop de två delarna av *HOOK 40 belt LL* (bild C). Du hör ett ”klick”-ljud när delarna hakar i varandra.



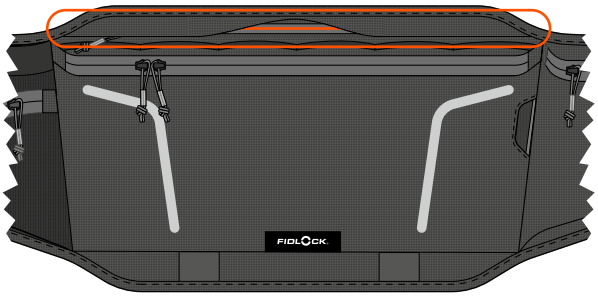


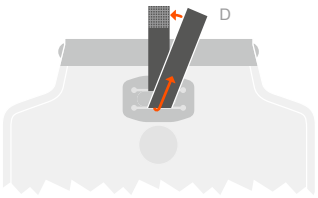


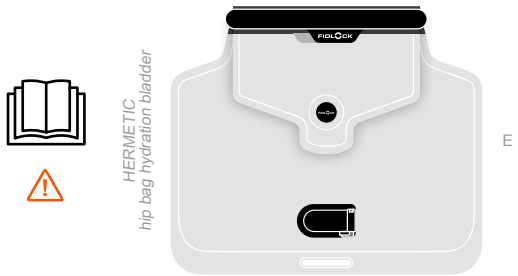
Använd med en vätskeblåsa

En vätskeblåsa kan fästas i öglan (bild D) i det bakre facket på produkten, t.ex. *HERMETIC hip bag hydration bladder* (bild E).

Se även bruksanvisningen för din vätskeblåsa.

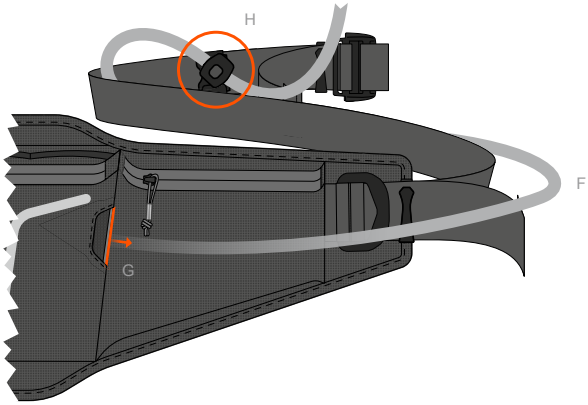






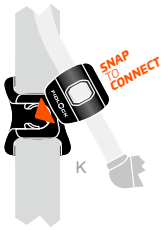
För dricklangen (bild F) till vätskeblåsan till utsidan genom den orangemarkerade öppningen (bild G). Fäst sedan dricklangen med *tube clip* (bild H) för att fixera den:

1. Kläm fast dricklangen i *male connector* (bild I).
2. För att dricka, tryck ut *male connector* uppåt ur *female connector* (bild J).
3. Efter att du har druckit, för *male connector* mot *female connector* och låt den haka i *female connector* (bild K). Du hör ett "klick"-ljud när *male connector* hakar i *female connector*.









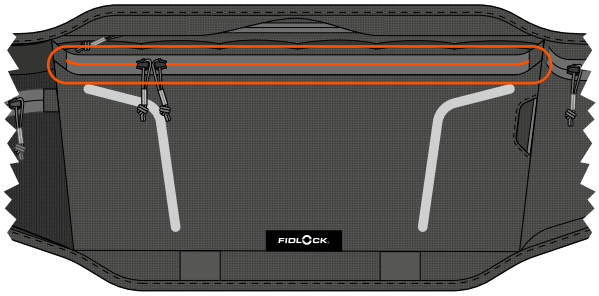
Female connector på *tube clip* har spår på sidorna (bild L). Detta gör att du kan lossa *female connector* på *tube clip* från den förmonterade positionen och fästa den på en annan lämplig position på produkten.

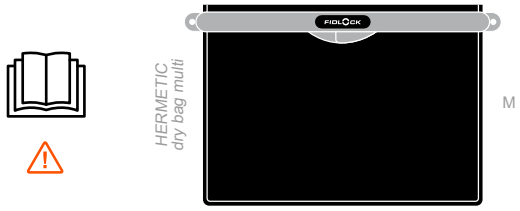


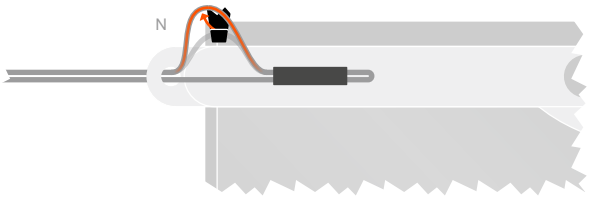
Ta bort *HERMETIC dry bag multi* (bild M)

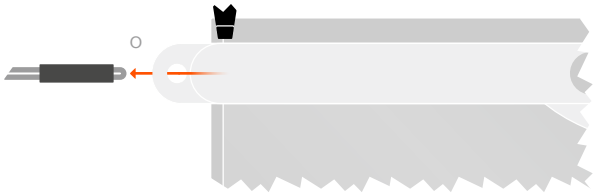
1. Koppla loss snodden (bild N).
2. Tryck ut snodden med kraft ur öppningen (bild O).

Observera även bruksanvisningen för *HERMETIC dry bag multi*.









RENGÖRING

SE UPP **Materiella skador orsakade av rengöring i diskmaskin eller tvättmaskin!** Rengör inte produkten i diskmaskinen eller tvättmaskinen.

SE UPP **Materiella skador på grund av torkning i torktumlare!** Produkten får uteslutande lufttorka.

1. Ta bort *HERMETIC dry bag multi* enligt beskrivningen ovan.
2. Ta bort vätskeblåsan. **För att rengöra vätskeblåsan, följ bruksanvisningen för vätskeblåsan.**
3. Rengör produkten för hand med ett milt rengöringsmedel.

FÖRVARING

⚠ FARA **Att svälja eller andas in magnetiska smådelar är förenat med livsfara, speciellt hos barn!** Magnetiska smådelar som svalts eller andats in kan dra åt sig andra magnetiska eller metalliska delar i kroppen och leda till allvarliga inre skador eller död. Stoppa aldrig in magnetiska smådelar i munnen eller näsan. Sök omedelbart vård om magnetiska smådelar har kommit in i kroppen.

SE UPP **Defekter på grund av extrema temperaturer!** Utsätt inte produkten för temperaturer över ca 40°C.

Förvara produkten på en torr plats. Förvaras utom räckhåll för barn.

KASSERING

Kassera produkten som vanligt hushållsavfall. Följ tillämplig miljölagstiftning i ditt land gällande avfallshantering.

ANSVAR

Vi har bemödat oss för att göra bruksanvisningen så korrekt, fullständig och exakt som möjligt. Avvikelser kan inte uteslutas helt och hållet, varför inget ansvar kan tas för felaktigheter i den tillhandahållna bruksanvisningen.

Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts eller av felaktig användning.

Om produkten används till annat än vad den är avsedd för, på fel sätt eller repareras på eget bevåg, tar vi inte ansvar för eventuella skador.

IMPRESSUM

HERMETIC-, *HOOK*- och *SNAP*-teknologierna är rättsligt skyddade av ett eller flera patent/patentansökningar från FIDLOCK. Ytterligare information om patentskyddet för *HERMETIC*-, *HOOK*- och *SNAP*-teknologierna finns på:

www.fid-ip-com

Besök vår webbsida för mer information:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-post: info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

FI KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje ennen asennusta ensimmäistä käyttöä huolellisesti ja säilytä käyttöohje!

TÄRKEÄÄ: TURVALLISUUSOHJEET

Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä:

Staattisten magneettikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara! Säilytä aina riittävä etäisyys tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

Pienten magneettisten osien nielemisen tai hengitysteihin joutumisen aiheuttama hengenvaara, erityisesti lapsilla! Niellyt tai hengitysteihin joutuneet pienet magneettiset osat voivat vetää muita magneettisia tai metallisia esineitä puoleensa kehossa ja johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan. Älä koskaan laita magneettisia osia suuhun tai nenään. Ole heti yhteydessä lääkäriin, jos magneettisia osia joutuu kehon sisälle.

Loukkaantumisvaara käytettäessä ulkona moottori-, ilma- tai vesiajoneuvoissa taikka extreme-urheilulajeja harrastettaessa! Älä käytä tuotetta ulkona moottori-, ilma- tai vesiajoneuvoissa. Poista tuote kokonaan varusteista ennen extreme-urheilun harrastamista. Älä käytä tuotetta, kun harrastat extreme-urheilua.

Kaikenlaisten tuotteessa olevien puutteiden aiheuttama loukkaantumisvaara! Lopeta käyttö välittömästi ja ole yhteydessä alan erikoisliikkeeseen.

Määräystenmukainen käyttö

HIP BELT for hydration bladder -tuotteen (jäljempänä myös ”tuote”) määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu käyttö kantojärjestelmänä lantiolla juostessa tai pyöräillessä.

Kaikki tästä määräystenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö on määräystenvastaista ja voi johtaa vammoihin, vaurioihin tai virhetoimintoihin.

Jos olet epävarma siitä, voiko tuotteen asennus ja/tai käyttö aiheuttaa toiminnallisia haittoja tai vahinkoa muille esineille, ota yhteyttä valmistajaan.

TEKNISET TIEDOT

Vyö

Yhteensopivuus: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / juomarakko, tilavuus 1,5litraa, korkeus n. 22cm x leveys n. 26cm

Materiaali: Polyesteri, PA, EVA, PE, PU, PP, POM, POM

Valmistettu Vietnamissa

tube clip S

Yhteensopivuus: Juomaputki, jonka ulkohalkaisija on 9mm

Materiaali: PA66, neodyymi

Valmistettu Kiinassa

HOOK 40 belt LL

Materiaali: PAGF, neodyymi

Valmistettu Kiinassa

KÄYTTÖ

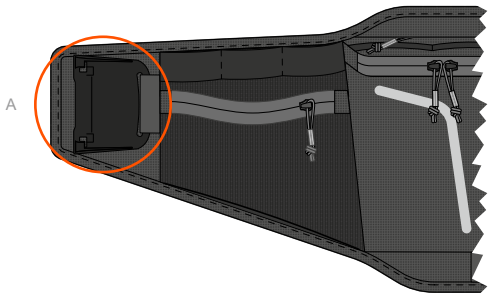
⚠ VAROITUS **Loukkaantumisvaara käytettäessä ulkona moottori-, ilma- tai vesiajoneuvoissa taikka extreme-urheilulajeja harrastettaessa!** Älä käytä tuotetta ulkona moottori-, ilma- tai vesiajoneuvoissa. Poista tuote kokonaan varusteista ennen extreme-urheilun harrastamista. Älä käytä tuotetta, kun harrastat extreme-urheilua.

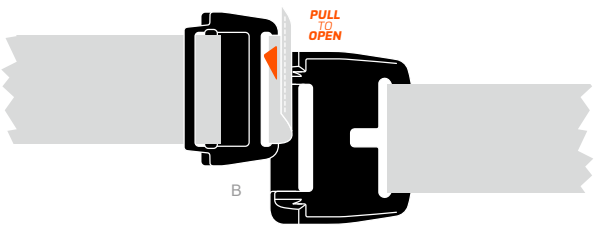
Tutustu tuotteen ja lisävarusteiden käsittelyyn ennen niiden käyttöä ja tarkasta moitteeton toiminta.

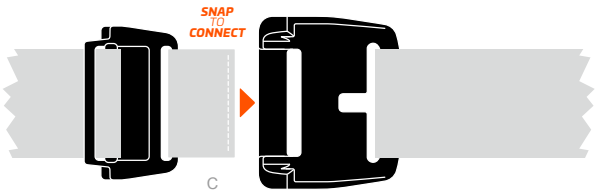
Tuotteen pitäminen lantiolla (kuva A)

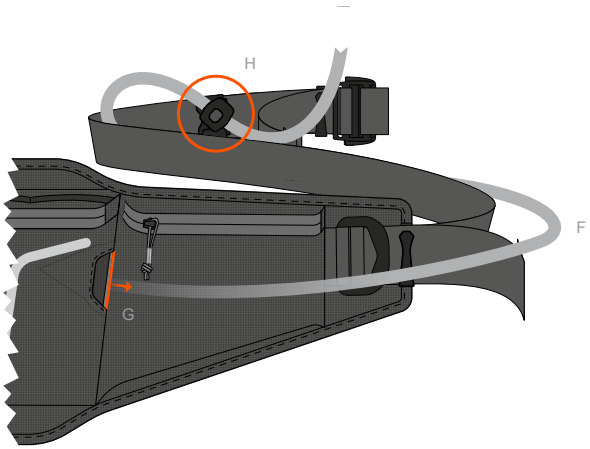
⚠ VAARA **Staattisten magneettikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara!** Säilytä aina riittävä etäisyys tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

1. Avaa vyö vetämällä *HOOK 40 belt LL* -vyön vetokielekkeestä (kuva B).
2. Aseta vyö lantion ympärille, ja säädä se oikean pituiseksi.
3. Sulje vyö viemällä hihnojen päät yhteen ja napsauttamalla *HOOK 40 belt LL* -vyön molemmat osat yhteen (kuva C). Kuulet napsahduksen, kun osat napsahtavat paikoilleen.





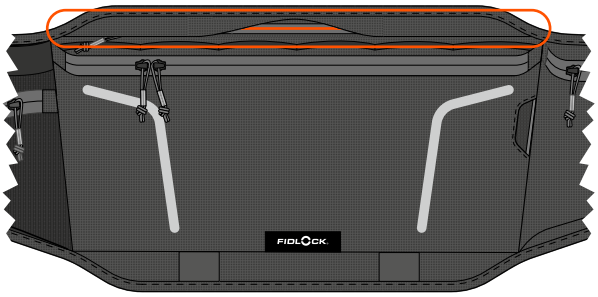


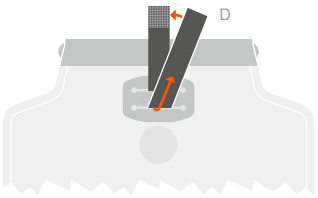


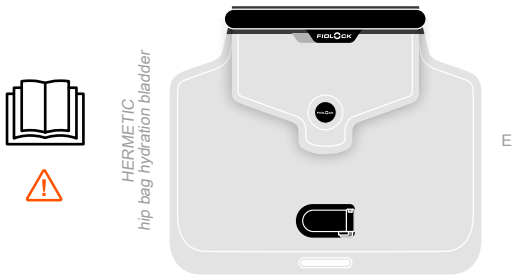
Käyttö juomarakon kanssa

Tuotteen takaosan lokerossa olevaan silmukkaan (kuva D) voidaan kiinnittää juomarakko, esim. *HERMETIC for hip bag hydration bladder* (kuva E).

Katso myös juomarakkosi käyttöohjeet.

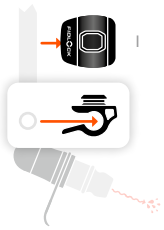




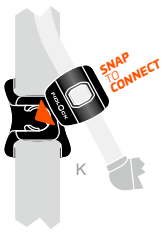


Työnnä juomarakon juomaputki (kuva F) oranssilla merkityn aukon (kuva G) läpi ulospäin. Kiinnitä sitten juomaputki *tube clip* -putkikiinnikkeellä (kuva H):

1. Kiinnitä juomaputki *male connector* -liittimeen (kuva I).
2. Kun haluat juoda, työnnä *male connector* -liitintä ylöspäin ulos *female connector* -liittimestä (kuva J).
3. Juotuasi vie *male connector* -liitin *female connector* -liittimeen ja anna sen napsahtaa kiinni *female connector* -liittimeen (kuva K). Kuulet napsahduksen, kun *male connector* -liitin napsahtaa *female connector* -liittimeen.







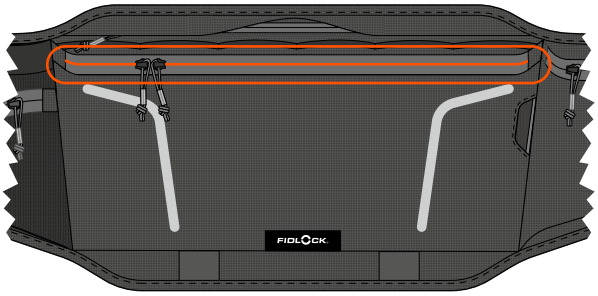
tube clip -putkikiinnittimen *female connector* -liittimen sivuilla on urat (kuva L). Näin voit irrottaa *tube clip* -putkikiinnittimen *female connector* -liittimen esiasennetusta paikasta ja kiinnittää sen toiseen sopivaan kohtaan tuotteessa.

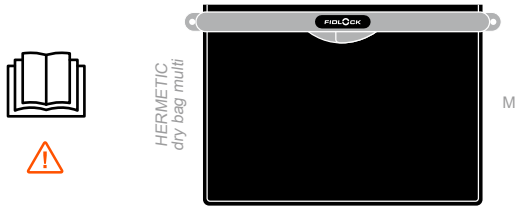


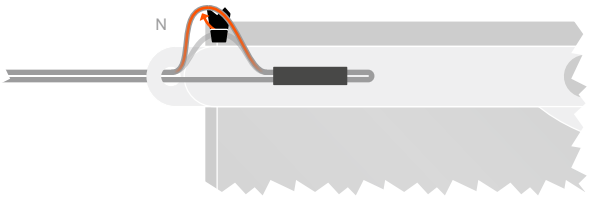
HERMETIC dry bag multi (kuva M) -tuotteen poistaminen

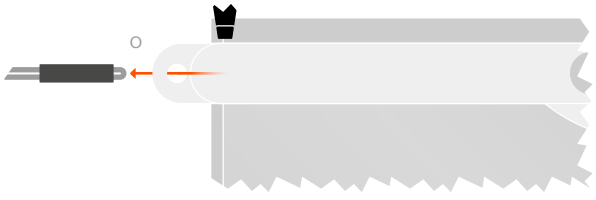
1. Irrota johto (kuva N).
2. Paina johto voimakkaasti ulos aukosta (kuva O).

Huomioi myös *HERMETIC dry bag multi* -tuotteen käyttöohjeet**.**









PUHDISTAMINEN

HUOMAUTUS **Esinevauriot, jotka syntyvät puhdistamisesta astianpesukoneessa tai pesukoneessa!** Älä puhdista tuotetta astianpesukoneessa tai pesukoneessa.

HUOMAUTUS **Kuivausrummussa kuivaamisesta aiheutuvat esinevauriot!** Tuotteen saa antaa kuivua vain ilmassa.

1. Poista *HERMETIC dry bag multi* edellä kuvatulla tavalla.
2. Poista juomarakko. **Puhdista juomarakko noudattamalla juomarakon käyttöohjeita.**
3. Puhdista tuote käsin miedolla pesuaineella.

SÄILYTYS

⚠ VAARA **Pienten magneettisten osien nielemisen tai hengitysteihin joutumisen aiheuttama hengenvaara, erityisesti lapsilla!** Niellyt tai hengitysteihin joutuneet pienet magneettiset osat voivat vetää muita magneettisia tai metallisia esineitä puoleensa kehossa ja johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan. Älä koskaan laita magneettisia osia suuhun tai nenään. Ole heti yhteydessä lääkäriin, jos magneettisia osia joutuu kehon sisälle.

HUOMAUTUS **Äärimmäisen kuumuuden aiheuttamat esinevauriot!** Älä altista tuotetta noin yli 40°C:lle.

Säilytä tuote kuivassa paikassa. Pidä poissa lasten ulottuvilta.

HÄVITTÄMINEN

Tuote voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Noudata maassasi voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

VASTUU

Olemme tehneet kaikkemme laatiaksemme käyttöohjeen oikein, täydellisesti ja mahdollisimman tarkasti. Poikkeamia ei voida täysin sulkea, minkä vuoksi emme voi ottaa vastuuta käyttöohjeen virheistä.

Emme vastaa vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä tai määräystenvastaisesta käytöstä.

Jos tuotetta käytetään sen käyttötarkoitusta vasten, epäasianmukaisesti tai omavaltaisesti, emme vastaa mahdollisista vahingoista.

JULKAISUTIEDOT

HERMETIC-, *HOOK*- ja *SNAP*-teknologiat on suojattu oikeudellisesti yhdellä tai useammalla FIDLOCKin patentilla/patenttihakemuksella. Lisätietoja *HERMETIC*-, *HOOK*- ja *SNAP*-teknologian patenttisuojasta on saatavilla osoitteessa:

www.fid-ip-com

Lisätietoja saat vierailemalla verkkosivustollamme:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Saksa, AG Hannover, HRB 204281, sähköposti: info-bike@fidlock.com

PAC-0334v1.1/2026-11-02

FIDLOCK®

ZH-CN | 简中 说明书

在首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

重要事项：安全须知

为避免物品损坏，请阅读并遵循以下说明：

静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。

吞咽、误食或吸入小型磁性零部件，会有生命危险，儿童尤需注意！吞咽、误食或吸入小型磁性零部件，会吸引体内的其他磁性或金属物体，导致严重的内伤或死亡。切勿将小型磁性零部件放入嘴内或鼻中。如果小型磁性零部件进入您的身体，请立即寻求医疗协助。

在汽车、飞机和船舶外或极限运动中使用有受伤风险！请勿在汽车、飞机或船舶外使用本产品。从事极限运动之前，请将本产品从您的装置上完全拆下。从事极限运动期间，请勿使用本产品。

本产品如有任何形式的缺陷，会有受伤风险！立即停止使用并咨询专业经销商。

预期用途

HIP BELT for hydration bladder（以下简称“产品”）的正确使用方式是在跑步或骑自行车时，系于髋部作为吊挂系统使用。

任何与正确使用方式不同的使用，均视为未按规定使用，并且可能会导致受伤、损坏或功能失效。

如果您不确定产品的安装和/或使用是否会导致功能障碍，或对其他物体造成损坏，请联系制造商。

技术数据

腰带

兼容产品：*HERMETIC hip bag hydration bladder* /水袋，1.5 升容量，高约 22cm x 宽约 26cm

材质：聚酯、PA、EVA、PE、PU、PP、POM

越南制造

tube clip S

兼容产品：饮水管外径 9mm

材质：PA66、钕

中国制造

HOOK 40 belt LL

材质：PAGF、钕

中国制造

使用

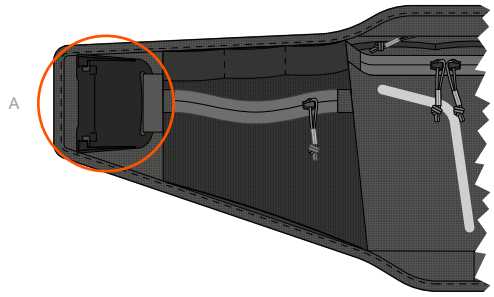
⚠ 警告 **在汽车、飞机和船舶外或极限运动中使用有受伤风险！** 请勿在汽车、飞机或船舶外使用本产品。 从事极限运动之前，请将本产品从您的装置上完全拆下。 从事极限运动期间，请勿使用本产品。

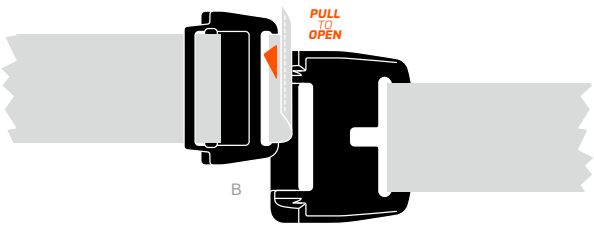
开始使用前，请先熟悉产品与配件的操作方法，并检查其功能是否完好。

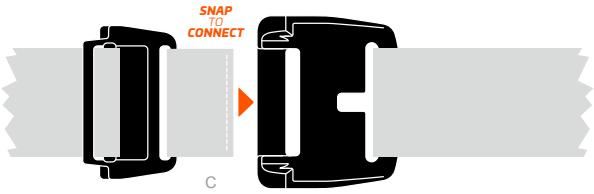
将产品系于髋部 (图 A)

⚠ 危险 **静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！** 本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。

1. 如果要打开背带，只需拉 *HOOK 40 belt LL* 的拉环 (图 B)。
2. 将腰带绕在髋部并调至长短合适。
3. 如果要封闭背带，推合背带末端，使 *HOOK 40 belt LL* 的两个零件咬合在一起 (图 C)。在卡入时可听见“咔哒”声。



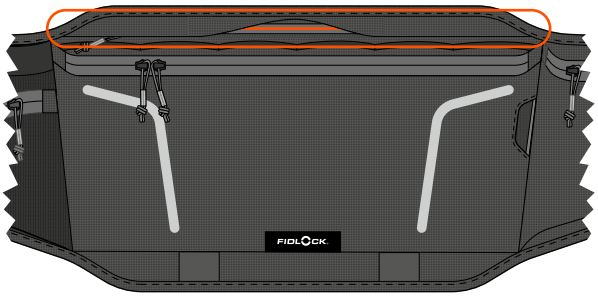


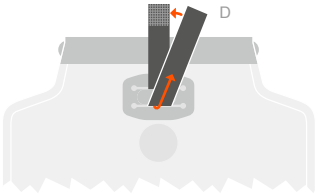


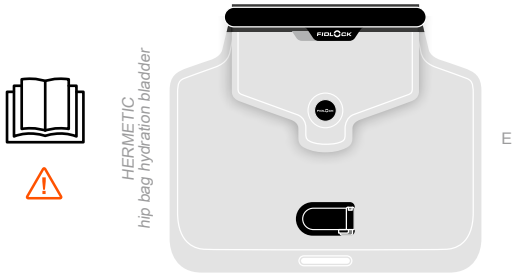
与水袋一起使用

可将水袋连接到产品后部隔层的环 (图 D) 上，例如 *HERMETIC hip bag hydration bladder* (图 E)。

另请注意您水袋的使用说明书。

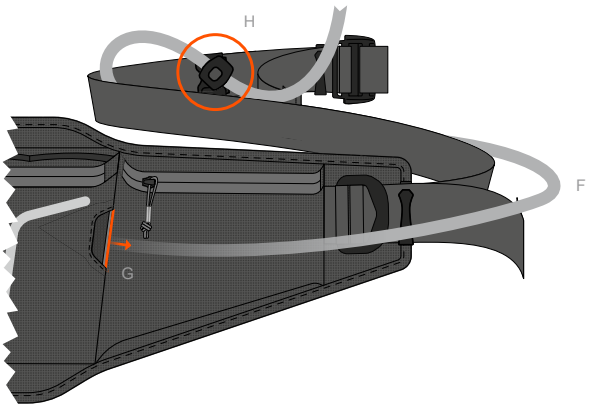


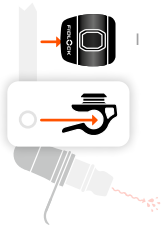




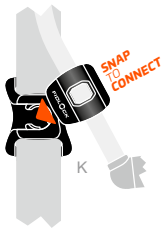
将水袋的饮水管 (图 F) 穿过标有橙色标记的开口 (图 G) 向外引出。然后使用 *tube clip* (图 H) 固定饮水管：

1. 将饮水管插入 *male connector* (图 I)。
2. 将 *male connector* 从 *female connector* 向上推出，以便饮用 (图 J)。
3. 饮用后，将 *male connector*对准 *female connector*，并卡固在 *female connector* 上 (图 K)。*male connector* 扣合至 *female connector* 时，会听到“咔嗒声”。









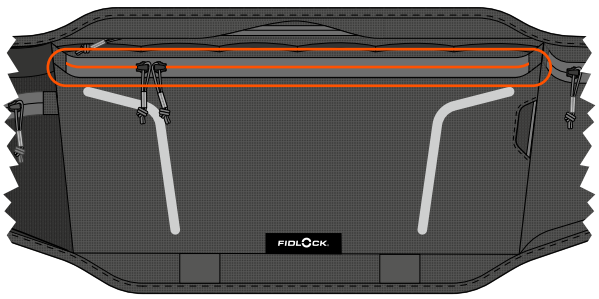
tube clip 的 *female connector* 侧面有插槽 (图 L)。这样您可将 *tube clip* 的 *female connector* 从预装位置拆下，并将其固定在产品上的其他合适位置。

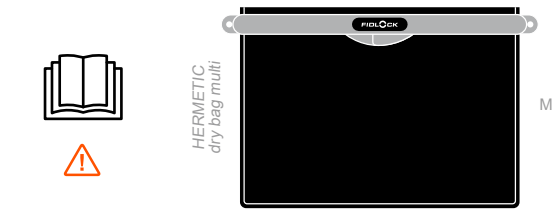


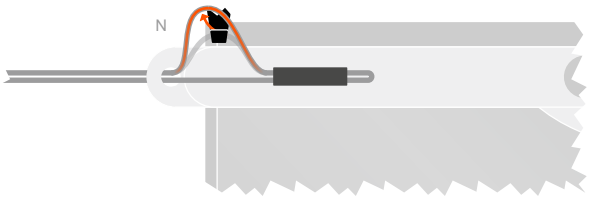
取下*HERMETIC dry bag multi* (图 M)

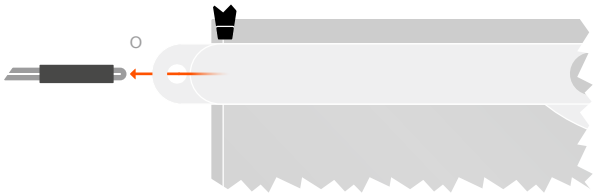
1. 解开绳子 (图 N)。
2. 将绳子用力从开口处 (图 O) 拉出。

另请注意 ***HERMETIC dry bag multi*** 的使用说明书。









清洁

注意 **使用洗碗机或洗衣机清洗会导致财物损坏！** 本产品不得使用洗碗机或洗衣机清洗。

注意 **在烘干机中烘干而造成的财产损失！** 产品仅限在空气中晾干。

1. 如上所述，取下 *HERMETIC dry bag multi*。
2. 取下水袋。**清洁水袋时，请按照水袋的使用说明书进行操作。**
3. 使用温和的清洁剂手洗产品。

存放

⚠ 危险 **吞咽、误食或吸入小型磁性零部件，会有生命危险，儿童尤需注意！** 吞咽、误食或吸入小型磁性零部件，会吸引体内的其他磁性或金属物体，导致严重的内伤或死亡。 切勿将小型磁性零部件放入嘴内或鼻中。 如果小型磁性零部件进入您的身体，请立即寻求医疗协助。

注意 **过热会导致财物损坏！** 请勿让本产品暴露在高于约 40°C 的温度下。

本产品应存放在干燥处。将本产品放在儿童无法接触的地方。

废弃处理

本产品可以与家庭垃圾一起处理。请遵守您所在国家/地区有关废弃处理的有效环保法规。

免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确。然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。

对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方概不承担任何责任。

如果将本产品用于与预期不同的用途、不当使用或自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

版本说明

HERMETIC、*HOOK* 和 *SNAP* 技术受法律上一项或多项 FIDLOCK 专利/专利申请保护。欲了解更多有关 *HERMETIC*、*HOOK* 和 *SNAP* 产品系列专利保护的信息，请访问：

www.fid-ip-com

欲了解更多信息，请访问我们的网站：

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 汉诺威，德国， AG Hannover, HRB 204281；电子邮件：info-bike@fidlock.com

FIDLOCK®

JA | 日本語 使用説明書

本説明書を初めてご使用になる前に注意深く読み、大切に保管しておいてください！

重要：安全上のご注意

破損を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。

静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）の干渉による生命の危険あり！製品と心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）との間には、常に十分な距離をとってください。

小さなマグネット部品を飲み込んだり、誤飲したり、吸い込んだりすることによる生命に関わる危険！　特に子供に注意してください！小さなマグネット部品を飲み込んだり、誤飲したり、吸引したりすると、体内の他の磁性物や金属物を引き寄せ、深刻な内蔵の損傷を引き起こす可能性、または死に至る恐れがあります。小さなマグネット部品は絶対に口や鼻の中に入れないでください。小さなマグネット部品が体内に入った場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。

自動車、航空機、水上バイクの外側や激しいスポーツ種目での使用により負傷する危険あり！本製品を自動車、航空機、水上バイクの外側に使用しないでください。激しいスポーツを行う前には、本製品をお使いの装備から完全に取り外します。激しいスポーツの際には本製品を使用しないでください。

製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

規定の用途での使用

HIP BELT for hydration bladder（以下、「製品」）は、ランニング時やサイクリング時にウェストに装着する携帯用システムとして使用することを目的としています。

この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良を招くおそれがあります。

本製品の設置および/または使用が、機能障害や他の物体の損傷につながるかどうか不明な場合は、製造元にお問い合わせください。

技術データ

ベルト

適合性：*HERMETIC hip bag hydration bladder*/容量1.5L、高さ約22cm x 幅約26cmのハイドレーションブラダー

材質：ポリエステル、PA、EVA、PE、PU、PP、POM

ベトナム製

tube clip S

適合性：外径9mmの飲料用チューブ

材質：PA66、ネオジム

中国での製造

HOOK 40 belt LL

材質：PAGF、ネオジム

中国での製造

使用方法

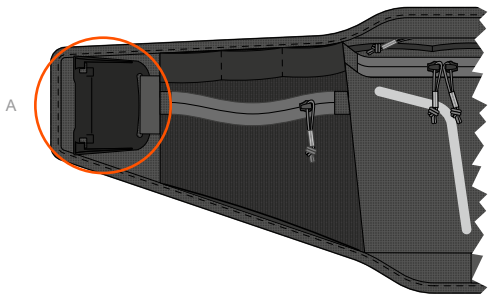
⚠ 警告　**自動車、航空機、水上バイクの外側や激しいスポーツ種目での使用により負傷する危険あり！**　本製品を自動車、航空機、水上バイクの外側で使用しないでください。　激しいスポーツを行う前には、本製品をお使いの装備から完全に取り外してください。　激しいスポーツの際には本製品を使用しないでください。

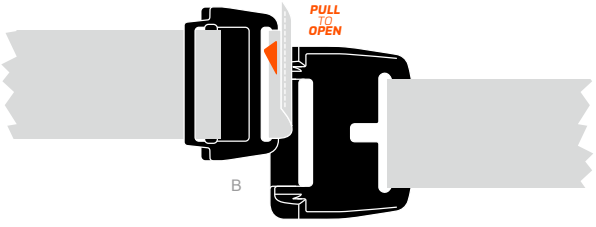
ご使用の前に、製品と付属品の取り扱いに慣れるようにし、これらが正常に機能していることをご確認ください。

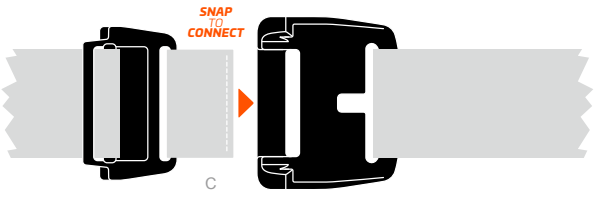
製品をウェストに装着する (図 A)

⚠ 危険　**静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）の干渉による生命の危険あり！**　製品と心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）との間には、常に十分な距離を取ってください。

1. *HOOK 40 belt LL* のプルタブ部のベルトを引っ張り、ベルトを開きます(図 B)。
2. ベルトをウェストに巻き、適切な長さに調節します。
3. ベルト両端を合わせ、*HOOK 40 belt LL*の両パーツをかみ合わせます(図　C)。かみ合うと「カチッ」という音がします。



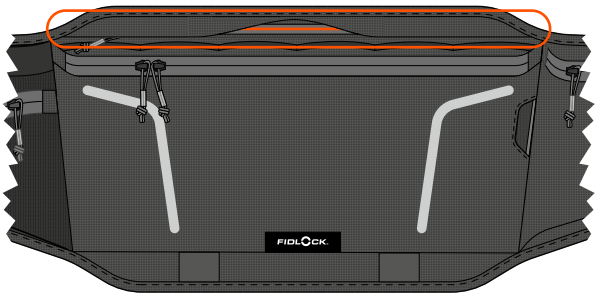


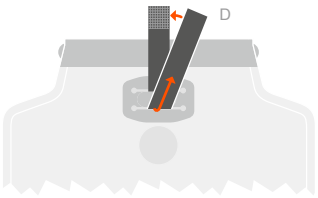


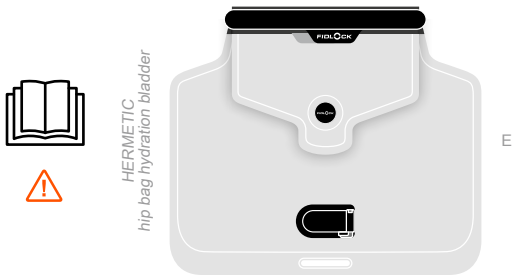
ハイドレーションブラダーとの併用

製品後部のループ部分(図　D)には、ハイドレーションブラダー (例 : *HERMETIC hip bag hydration bladder* (図 E)) を取り付けることができます。

ハイドレーションブラダーの使用説明書も参照してください。

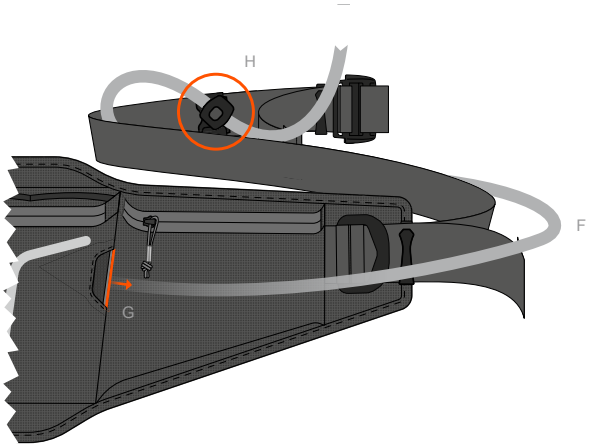


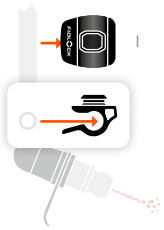




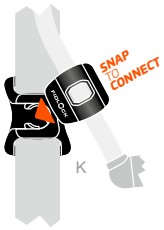
ハイドレーションブラダーの飲料チューブを(図　F)、オレンジ色の印のついた開口部(図　G)を通して外側に差し込みます。その後、*tube clip* (図 H) で飲料用チューブを固定します。

1. 飲料用チューブを*male connector*に挟み込みます(図 I)。
2. 飲むときは、*male connector*を*female connector*から上に押し出します(図 J)。
3. 飲み終わったら、*male connector*を*female connector*に導き、*female connector*にはめ込みます(図　K)。*male connector*が*female connector*とはまり合うと、「カチッ」という音がします。









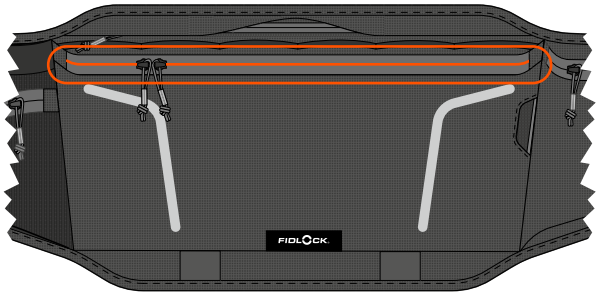
*tube clip*の*female connector*には、側面にスロットがあります(図 L)。これにより、*tube clip*の*female connector*を、あらかじめ組み立てた位置から取り外し、製品の別の適切な位置に取り付けることができます。

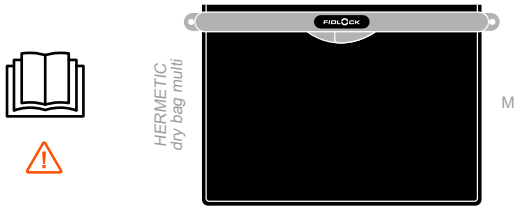


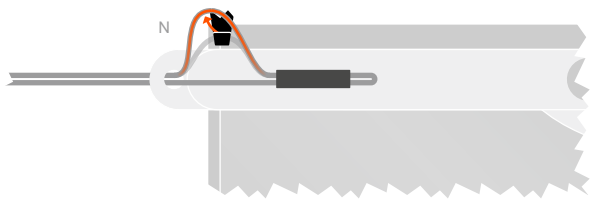
***HERMETIC dry bag multi* (図 M)の取り外し**

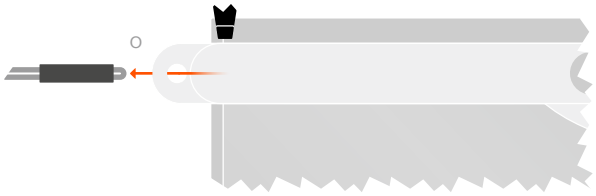
1. コードをフックから外します(図 N)。
2. コードを開口部(図 O)からしっかりと押し出します。

***HERMETIC dry bag multi*の使用説明書の指示も守ってください。**









お手入れ

注記 **食器洗い機や洗濯機での洗浄による物的損害のおそれあり！** 製品を食器洗い機や洗濯機で洗浄しないでください。

注記 **乾燥機での乾燥による物的損害あり！** 製品は空気中で乾燥させてください。

1. 上記のように*HERMETIC dry bag multi*を取り外します。
2. ハイドレーションブラダーを取り外します。**ハイドレーションブラダーのお手入れの際には、ハイドレーションブラダーの使用説明書の指示に従ってください。**
3. 製品は中性洗剤で手洗いしてください。

保管

⚠ 危険 **小さなマグネット部品を飲み込んだり、誤飲したり、吸い込んだりすることによる生命に関わる危険！ 特に子供に注意してください！** 小さなマグネット部品を飲み込んだり、誤飲したり、吸い込んだりすると、体内の他の磁性物や金属物を引き寄せ、深刻な内蔵の損傷を引き起こす可能性、または死に至るおそれがあります。小さなマグネット部品は絶対に口や鼻の中に入れないでください。 小さなマグネット部品が体内に入った場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。

注記 **過度な高温による物的損害あり！** 製品を約40°C以上の高温にさらさないでください。

製品は乾燥した場所で保管してください。子供の手の届かないところで保管してください。

廃棄

製品は家庭ごみとして廃棄できます。廃棄の際には、お住まいの国で適用される環境規制を守ってください。

免責条項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。

使用説明書の注意事項を守らなかった事による損害、あるいは不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。

製品を所定の用途以外で不適切に使用したり、または独自の判断で修理した場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

法的情報

*HERMETIC*技術、*HOOK*技術および*SNAP*技術はFIDLOCKの1件または複数の特許/出願中特許によって保護されています。*HERMETIC*、*HOOK*、*SNAP*、*TWIST*の各製品シリーズの特許権保護に関する詳細情報は、当社ウェブサイトからご覧いただけます。

www.fid-ip.com

詳細については、当社ウェブサイトwww.fidlock-bike.comをご覧ください。

FIDLOCK GmbH、Kirchhorster Straße 39、30659 Hannover、ドイツ、ハノーバー地方裁判所：HRB 204281、電子メール：info-bike@fidlock.com

PAC-0334v1.1/2026-11-02

FIDLOCK®

KO | 한국어 사용 설명서

본 사용 설명서를 최초 사용 전에 주의깊게 읽고, 잘 보관해 두십시오!

중요: 안전 수칙

발생 가능한 손상을 방지하기 위해, 다음 수칙을 읽고 따릅니다.

정자기장에 의해 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 장애가 발생하면 생명이 위험! 제품과 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.

작은 자성 부품을 삼키거나 잘못 삼키거나 흡입할 경우, 특히 어린이에게 생명의 위험! 삼키거나 잘못 삼키거나 흡입한 작은 자성 부품은 체내에서 다른 자성 물체나 금속 물체를 끌어당겨 심각한 내상이나 사망에 이르게 할 수 있습니다. 작은 자성 부품을 절대 입이나 코에 넣지 마십시오. 작은 자성 부품이 체내로 들어간 경우 즉시 의사의 진료를 받으십시오.

자동차, 항공기, 선박 외부에서 또는 익스트림 스포츠 중에 사용하면 부상을 입을 위험이 있음! 자동차, 항공기 또는 선박 외부에서 제품을 사용하지 않습니다. 익스트림 스포츠를 시작하기 전에 장비에서 제품을 완전히 제거합니다. 익스트림 스포츠 활동 중에는 제품을 사용하지 않습니다.

제품에 어떤 식이든 결함이 발생하면 부상 위험! 즉시 사용을 중단하고 전문 딜러에게 연락합니다.

사용 목적

HIP BELT for hydration bladder(이하 "제품"이라 함)는 달리기나 자전거를 탈 때 힙에 착용하는 휴대 시스템입니다.

이러한 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 부상, 손상, 오작동을 초래할 수 있습니다.

제품의 조립 및/또는 사용으로 인해 기능 장애가 발생하거나 다른 물건의 손상을 초래할 수 있는지 확실하지 않은 경우 제조업체에 문의하시기 바랍니다.

기술 자료

벨트

호환성: *HERMETIC hip bag hydration bladder* / 1.5리터 용량의 하이드레이션 블래더, 높이 약 22cm x 너비 약 26cm

소재: 폴리에스터, PA, EVA, PE, PU, PP, POM

제조국: 베트남

tube clip S

호환성: 외경 9mm의 음용 튜브

소재: PA66, 네오디뮴

제조국: 중국

HOOK 40 belt LL

소재: PAGF, 네오디뮴

제조국: 중국

사용

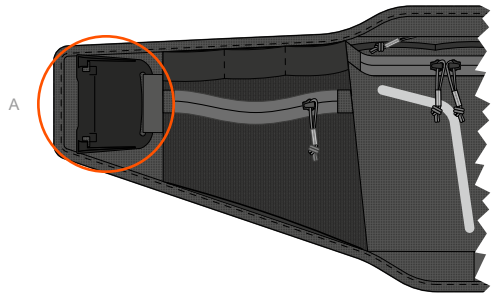
⚠ 경고 **자동차, 항공기, 선박 외부에서 또는 익스트림 스포츠 중에 사용하면 부상을 입을 위험이 있음!** 자동차, 항공기 또는 선박 외부에서 제품을 사용하지 않습니다. 익스트림 스포츠를 시작하기 전에 장비에서 제품을 완전히 제거합니다. 익스트림 스포츠 활동 중에는 제품을 사용하지 않습니다.

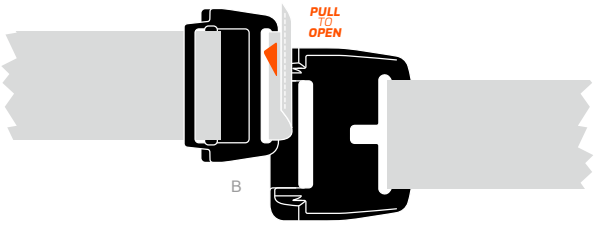
사용 전 제품 및 액세서리의 조작법을 익히고 모든 기능이 문제없이 작동하는지 점검하십시오.

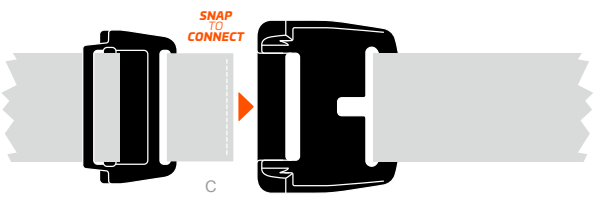
힙에 제품 착용 (그림 A)

⚠ 위험 **정자기장에 의해 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 장애가 발생하면 생명이 위험!** 제품과 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.

1. 스트랩을 열려면 *HOOK 40 belt LL* 의 풀탭을 당깁니다 (그림 B).
2. 스트랩을 힙에 두르고 알맞은 길이로 조정합니다.
3. 잠그려면 스트랩 종단을 체결하고 *HOOK 40 belt LL*의 양쪽 부분을 딸깍 소리가 나도록 고정합니다 (그림 C). 맞물리면서 "딸깍" 소리가 들립니다.



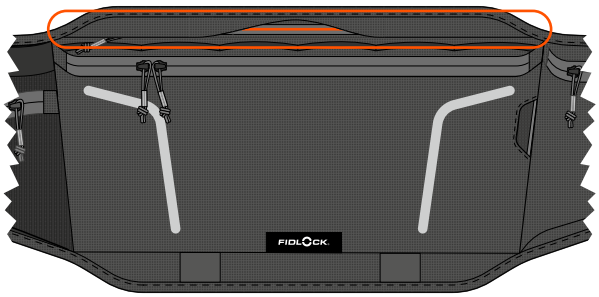


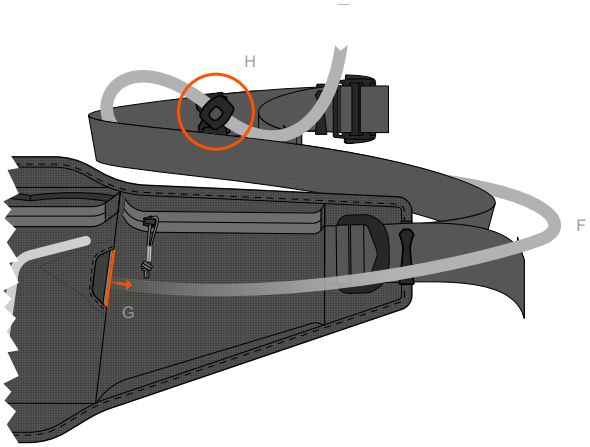


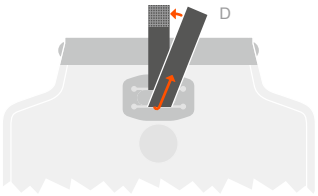
하이드레이션 블래더와 함께 사용

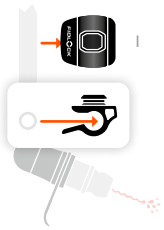
제품 후면 수납 공간에 있는 루프 (그림 D)에 *HERMETIC hip bag hydration bladder* (그림 E)와 같은 하이드레이션 블래더를 부착할 수 있습니다.

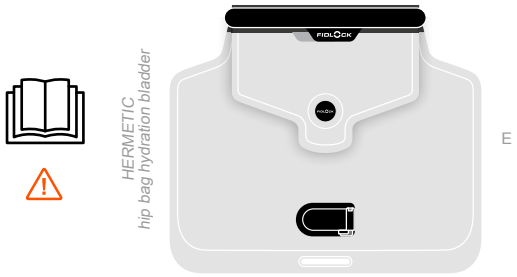
이를 위해 하이드레이션 블래더의 사용 설명서도 준수하십시오.







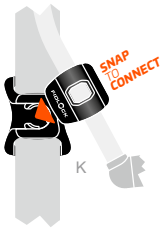






주황색으로 (그림 F) 표시된 구멍 (그림 G)을 통해 하이드레이션 블래더의 음용 튜브를 바깥쪽으로 통과시킵니다. 그런 다음 *tube clip* (그림 H)으로 음용 튜브를 고정합니다.

1. 음용 튜브를 *male connector*에 고정합니다 (그림 I).
2. 음용을 위해 *male connector*를 *female connector*에서 위쪽으로 밀어냅니다 (그림 J).
3. 마신 후 *male connector* 를 *female connector* 로 유도하고 *female connector*에 스냅되도록 합니다 (그림 K). *male connector*가 *female connector*에 끼워지면 "딸깍" 소리가 들립니다.



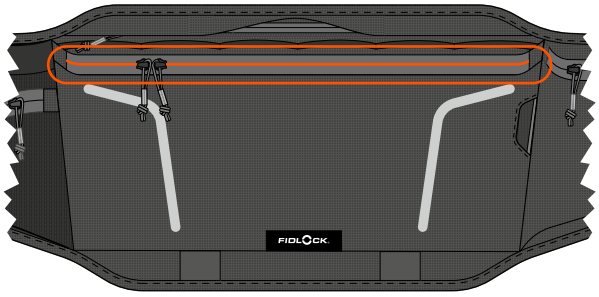
*tube clip*의 *female connector*에는 측면에 슬롯이 있습니다 (그림 L). 이를 통해 *tube clip*의 *female connector*를 사전 조립된 위치에서 분리하여 제품의 다른 적절한 위치에 부착할 수 있습니다.

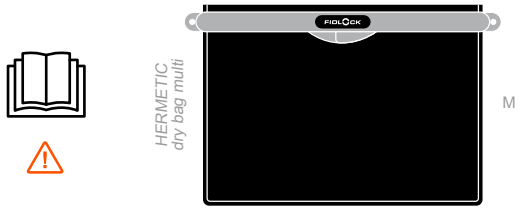


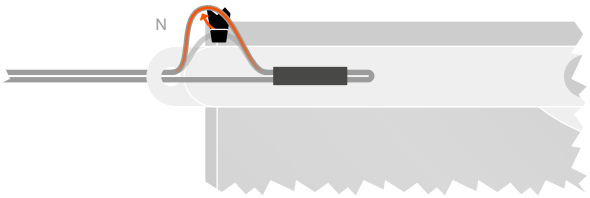
HERMETIC dry bag multi (그림 M) 제거

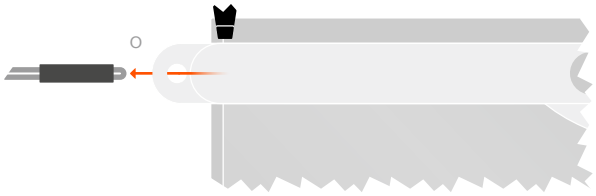
1. 코드를 폅니다 (그림 N).
2. 코드를 구멍 밖으로 힘을 주어 밀어 냅니다 (그림 O).

***HERMETIC dry bag multi*의 사용 설명서 또한 준수하십시오.**









세척

주의 **식기 세척기 또는 세탁기로 세척하면 물적 손상 발생!** 제품을 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하지 않습니다.

주의 **건조기에서의 건조로 인한 물적 손상!** 제품을 자연 건조시키십시오.

1. 위에서 설명한 대로 *HERMETIC dry bag multi*를 제거합니다.
2. 하이드레이션 블래더를 제거합니다. **하이드레이션 블래더를 세척하려면 하이드레이션 블래더의 사용 설명서를 준수하십시오.**
3. 중성 세제를 사용하여 손으로 제품을 세척합니다.

보관

⚠ 위험 **작은 자성 부품을 삼키거나 잘못 삼키거나 흡입할 경우, 특히 어린이에게 생명의 위험!** 삼키거나 잘못 삼키거나 흡입한 작은 자성 부품은 체내에서 다른 자성 물체나 금속 물체를 끌어당겨 심각한 내상이나 사망에 이르게 할 수 있습니다. 작은 자성 부품을 절대 입이나 코에 넣지 마십시오. 작은 자성 부품이 체내로 들어간 경우 즉시 의사의 진료를 받으십시오.

주의 **뜨거운 열기로 물적 손상 발생!** 제품을 약 40°C 넘는 온도에 노출하지 않습니다.

제품을 건조한 장소에 보관합니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관합니다.

폐기

제품은 가정 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다. 귀국의 해당 폐기 관련 환경 규정을 준수합니다.

책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르고 완전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서와의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다.

사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손상에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.

제품을 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손상이 있더라도 책임을 지지 않습니다.

법적 공지

HERMETIC, *HOOK* 및 *SNAP* 기술은 FIDLOCK의 하나 이상의 특허/특허 출원에 의해 법적 보호를 받고 있습니다. *HERMETIC*, *HOOK* 및 *SNAP* 제품군의 특허 보호에 대한 자세한 정보는

www.fid-ip.com에서 확인하실 수 있습니다.

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹 사이트에서 확인하십시오.

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 하노버, 독일, 하노버 주식회사, HRB 204281, E-Mail:
info-bike@fidlock.com